

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2002-2003**



**2-285**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 3 april 2003

Avondvergadering

## **Handelingen**

**Session ordinaire 2002-2003**

**Sénat de Belgique**

## **Annales**

Séances plénières

Jeudi 3 avril 2003

Séance du soir

**2-285**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Sommaire</b>
Ontwerp van programmawet (Stuk 2-1566) (Evocatieprocedure) .....4	Projet de loi-programme (Doc. 2-1566) (Procédure d' évocation) ..... 4
Algemene bespreking .....4	Discussion générale ..... 4
Artikelsgewijze bespreking ..... 12	Discussion des articles ..... 12
Berichten van verhindering ..... 17	Excusés ..... 17
<b>Bijlage</b>	<b>Annexe</b>
Ontwerp van programmawet (Stuk 2-1566) (Evocatieprocedure) ..... 18	Projet de loi-programme (Doc. 2-1566) (Procédure d' évocation) ..... 18
Amendementen ..... 18	Amendements ..... 18

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 20.05 uur.)*

**Ontwerp van programmawet (Stuk 2-1566)  
(Evocatieprocedure)****Algemene bespreking**

**De heer Jean-François Istasse (PS)**, rapporteur namens de commissie voor de Justitie. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

**De heer Michel Guilbert (ECOLO)**, rapporteur namens de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

**De voorzitter.** – De heer Malmendier, rapporteur namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, en de heer Remans, rapporteur namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

**De heer Ludwig Caluwé (CD&V).** – Bij het begin van de legislatuur zei onze fractievoorzitter in reactie op de woorden van de premier: “In de inleiding van zijn regeringsverklaring cultiveert de eerste minister het *fin de siècle*-gevoel. Wat achter ons ligt, niettegenstaande indrukwekkende realisaties, moet uiteindelijk negatief gewaardeerd worden. Hij maakt de inventaris van een schipbreuk.” Zo negatief was de eerste minister over het beleid van de vorige regering.

Onder paarsgroen zou alles nieuw worden. De bomen zouden tot de hemel reiken en de maatschappij had recht op reparatie na ‘al die verloren jaren van het verleden’.

Op één punt heeft deze regering inderdaad woord gehouden: er is veel ‘gerepareerd’. Weliswaar niet aan de wetten van vorige regeringen, maar aan de eigen wetgeving. Er was de reparatie van de communicatie in het drugsdossier, de reparatie van het snelrecht en nu de programmawet die het ultieme bewijs vormt van de reparatie-ijver van paarsgroen.

De Raad van State stelde terecht in zijn advies: “De techniek van de programmawet biedt weliswaar, vanuit het oogpunt van de parlementaire behandeling, bepaalde voordelen, maar die techniek heeft ook nadelige gevolgen. Het is vooreerst niet mogelijk voor de Raad van State om binnen de korte termijn die hem gegeven wordt, een beredeneerd advies te geven over alle bepalingen van het ontwerp. Door de onvolkomenheid van het voorliggende advies wordt voorts ook de taak van de Wetgevende Kamers er niet gemakkelijker op gemaakt. Dat de snelheid waarmee moet worden gewerkt, nadelige gevolgen heeft voor de kwaliteit van de wetgeving, zodat naderhand dikwijls reparatiewetgeving noodzakelijk is, wordt geïllustreerd door tal van bepalingen van het ontwerp die onvolkomenheden van vorige programmawetten corrigeren.”

Zojuist vond ik op mijn bank het stuk 1566/3 dat de perfecte illustratie is van de overhaaste werkstijl die de regering het parlement en zijn diensten oplegt. Op het titelblad staat “verslag van de commissie ... uitgebracht door ...”. De naam van de commissie en van de rapporteur zijn niet ingevuld. Ik neem dat de diensten zeker niet kwalijk, want ook zij worden onder druk gezet.

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 20 h 05.)*

**Projet de loi-programme (Doc. 2-1566)  
(Procédure d'évocation)****Discussion générale**

**M. Jean-François Istasse (PS)**, rapporteur au nom de la commission de la Justice. – Je me réfère à mon rapport écrit.

**M. Michel Guilbert (ECOLO)**, rapporteur au nom de la commission des Finances et des Affaires économiques. – Je me réfère à mon rapport écrit.

**M. le président.** – M. Malmendier, rapporteur au nom de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, et M. Remans, rapporteur au nom de la commission des Affaires sociales, se réfèrent à leur rapport écrit.

**M. Ludwig Caluwé (CD&V).** – *Au début de la législature, notre chef de groupe a réagi aux propos du premier ministre en disant : « Dans sa déclaration, le premier ministre cultive un sentiment de fin de siècle. L'image qu'il donne de notre société est celle de l'inventaire d'un naufrage. » Tel est le jugement négatif que portait le premier ministre sur la politique du précédent gouvernement.*

*La coalition arc-en-ciel allait tout changer. La société avait droit à réparation après toutes ces années perdues.*

*Ce gouvernement a effectivement tenu parole sur un point : il a beaucoup « réparé ». Non pas les lois des gouvernements précédents mais ses propres lois. La présente loi-programme est la preuve ultime de l'ardeur réparatrice de la coalition.*

*Dans son avis, le Conseil d'État a estimé avec raison que si elle offre certains avantages du point de vue du traitement parlementaire, la technique de la loi-programme a des effets néfastes. Il a précisé qu'il lui était impossible de formuler, dans le bref délai imparti, un avis raisonné sur toutes les dispositions du projet. L'imperfection de l'avis rendu ne facilite pas la tâche des Chambres législatives. Bon nombre de dispositions de ce projet, qui corrigent des imperfections des lois-programmes précédentes, prouvent que la précipitation dans laquelle on travaille a une incidence négative sur la qualité de la législation.*

*Je viens de trouver sur mon banc le document 1566/3, parfaite illustration de la cadence infernale qu'impose le gouvernement au Parlement et à ses services. Le titre de ce document est « Rapport fait au nom de la commission... par... » Les noms de la commission et du rapporteur ne sont même pas complétés. Je ne le reproche pas aux services qui sont, eux aussi, mis sous pression.*

*Je suppose que les rares membres présents n'ont pas remarqué ces lacunes et n'ont pas lu le rapport.*

*Je ne doute pas que les textes contiennent bien d'autres erreurs encore qui ne se révéleront que quand il faudra appliquer la loi. On se rendra alors compte de la nécessité d'adopter une nouvelle loi pour corriger ces erreurs.*

*Le groupe CD&V a déposé des amendements de fond et des*

Ik neem aan dat niemand van het beperkte gezelschap dat de moed heeft opgebracht om hier nog aanwezig te zijn, die lacunes heeft opgemerkt en dus evenmin de verslagen heeft gelezen, om niet te spreken van de talrijke afwezigen.

Ik twijfel er niet aan dat er naast die manifeste fout nog talrijke andere fouten in de teksten zijn geslopen. Die fouten zullen maar duidelijk worden als de wet wordt toegepast en dan zal blijken dat er een nieuwe wet moet komen om die fouten te herstellen.

De CD&V-fractie heeft bij de bespreking van de vorige programmawetten inhoudelijke en technische amendementen ingediend, die echter allemaal verworpen werden. Nadien hebben we moeten vaststellen dat de door ons voorgestelde correcties in nieuwe programmawetten werden opgenomen. Toch blijft de regering het idee verdedigen dat een tweede lezing overbodig is. Ik voorspel nu reeds dat mijn fractie morgen bij de bespreking van de verklaring tot herziening van de grondwet, met veel kracht en overtuiging zal bewijzen dat een tweede lezing onontbeerlijk is. Ik vrees echter dat het allemaal tevergeefs zal zijn. Onze voorstellen om de teksten te verbeteren zullen worden weggewimpeld zoals dat altijd het geval is geweest in deze legislatuur. De Senaat heeft gefaald in zijn taak van tweede lezer.

Anders was het gesteld met de wetsvoorstellen die in de Kamer werden ingediend en waar de regering dus buiten stond. Sommige van die voorstellen heeft de Senaat wel kunnen corrigeren en we hopen dat dat in de komende dagen nog mogelijk is.

Aan de teksten die uitgingen van de regering konden we niets veranderen. Daarvoor gold de kracht van de meerderheid. Het resultaat is dan ook krakkemikkige wetten die niet toe te passen zijn.

De paarsgroene meerderheid is zodanig heterogeen dat ze geen coherent beleid kan voeren. Haar evenwicht is zo broos dat ze het zich nooit kan permitteren een amendement te aanvaarden, zelfs geen technische verbetering.

Ik heb zelfs geen illusies. Het is niet omdat paarsgroen bont en blauw is geëindigd, zoals de heer Tobback had voorspeld, en ook niet omdat de meerderheidspartijen vechten over de militaire transporten, de genocidewet en dergelijke dat ze elkaar na de verkiezingen niet opnieuw zullen vinden. Ze willen de kiezer doen geloven dat na de verkiezingen alle scenario's mogelijk zijn, maar dat geloven we niet omdat er wel degelijk een stembusakkoord bestaat. Als de verkiezingsuitslagen het enigszins mogelijk maken, zal die incoherente coalitie worden voortgezet, al hoop ik nog altijd dat de kiezer dat zal beletten.

De vorige programmawet van december 2002 werd door premier Verhofstadt de "zuurstofwet" genoemd, een ambitieuze wet met tientallen maatregelen ter versterking van het sociaal-economisch weefsel van ons land.

Nu, drie maanden later, blijkt dat die wet het resultaat was van haast- en spoedwerk, waardoor ze verscheidene gebreken vertoont en bovendien niet volstaat om het hoofd te bieden aan de steeds verslechterende sociaal-economische toestand van het land. Ik heb de indruk dat we veeleer met een stikstofwet dan met een zuurstofwet te maken hebben. De zuurstof van de zuurstofwet lijkt reeds opgebruikt en volstaat

*amendements techniques aux précédentes lois-programmes mais ils ont tous été rejetés. Nous avons ensuite dû constater que les corrections que nous avons proposées ont été inscrites dans de nouvelles lois-programmes. Néanmoins, le gouvernement reste convaincu qu'une seconde lecture est superflue. Je prévois déjà que demain, lors de l'examen de la déclaration de révision de la constitution, mon groupe prouvera avec force et conviction mais en vain le caractère indispensable d'une seconde lecture. Nos propositions d'amélioration des textes seront balayées purement et simplement comme cela a toujours été le cas sous cette législature. Le Sénat a failli à sa mission de seconde lecture.*

*Le Sénat a en revanche pu corriger certaines propositions de loi déposées à la Chambre et extérieures au gouvernement. Nous espérons qu'il sera encore possible de le faire dans les prochains jours.*

*Nous n'avons pas pu changer un iota aux textes émanant du gouvernement. La majorité de l'a pas voulu, avec pour conséquence des lois boiteuses inapplicables.*

*La majorité arc-en-ciel est tellement hétérogène qu'elle est incapable de mener une politique cohérente. Son équilibre est si fragile qu'elle ne peut jamais se permettre d'accepter un amendement, pas même une correction technique.*

*Personnellement, je ne me fais pas d'illusions. Ce n'est pas parce que la coalition arc-en-ciel finit couverte de bleus, comme l'avait prédit M. Tobback, et divisée sur plusieurs points qu'elle ne se reformera pas après les élections. Les partis de la majorité veulent faire croire à l'électeur que tous les scénarios sont possibles mais nous ne le croyons pas car un accord préélectoral a déjà été conclu. Si les résultats électoraux le permettent un tant soit peu, cette coalition incohérente sera reconduite, même si j'espère toujours que l'électeur l'empêchera.*

*Le premier ministre a qualifié de « ballon d'oxygène » la précédente loi-programme de décembre 2002, une loi ambitieuse contenant des dizaines de mesures propres à renforcer le tissu socio-économique du pays.*

*Trois mois plus tard, il apparaît que cette loi a été élaborée dans la précipitation, qu'elle présente de nombreuses imperfections et ne suffit pas à remédier à la dégradation de la situation socio-économique de notre pays. J'ai l'impression que l'oxygène qu'apportait cette loi est déjà entièrement consommé. Depuis cette loi-programme, le nombre d'entreprises qui licencient du personnel ou ferment leurs portes n'a en effet cessé de croître.*

*Nous avons appris depuis lors que c'est en Belgique que la confiance économique diminue le plus sensiblement, tandis que les chiffres de l'OCDE montrent qu'au cours de la période 2000-2002, la pression fiscale et parafiscale belge a augmenté de 0,5% pour les ménages avec deux enfants et un seul revenu, en dépit de toutes les promesses d'allègement de la fiscalité.*

*Cette semaine encore, le Comité de gestion de l'ONSS constate que la sécurité sociale est confrontée cette année à un déficit de 629 millions d'euros. Les chiffres de l'emploi sont travestis de manière créative par le ministre. Il ne saurait toutefois cacher que notre pays compte à nouveau plus de 400.000 chômeurs.*

niet om de sociaal-economische toestand in gunstige zin te doen evolueren. Sedert de programmawet van december 2002 is het aantal bedrijven dat banen schraapt of de deuren sluit, alleen maar toegenomen.

Ondertussen werd bekend dat het economische vertrouwen van alle Europese landen het sterkst daalt in België en wijzen OESO-cijfers uit dat de fiscale en parafiscale druk in België in de periode 2000-2002, ondanks alle beloften over belastingverlagingen, voor gezinnen met 2 kinderen en een beroepsinkomen met 0,5% is gestegen. Landen als Nederland, het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en Frankrijk noteerden in dezelfde periode een daling. In Nederland bedroeg ze zelfs 7,8%!

Deze week nog stelt het beheerscomité van de RSZ vast dat de sociale zekerheid dit jaar afstevent op een tekort van 629 miljoen euro. De werkgelegenheidscijfers worden door de minister creatief verrekend. Daarmee kan hij echter niet verbergen dat er in ons land opnieuw meer dan 400.000 werklozen zijn.

De eerste minister begon zijn regeerperiode in 1999 nochtans met veel ambitie. Het paarsgroene regeerakkoord telt maar liefst 297 goede voornemens. Ik zal ze niet allemaal apart behandelen, maar haal de belangrijke thema's aan.

Ten eerste, België moest opnieuw een modelstaat worden. Het aantal regels zou met 25% verminderen. De talloze programmawetten en reparatiewetten hebben het aantal wetten en regels niet met het beloofde kwart doen verminderen, maar zelfs doen vermeerderen.

De kabinetten zouden worden afgeschaft. Twee ministers hebben hun kabinet inderdaad afgeschaft: minister Van den Bossche en de eerste minister. De laatste heeft zijn kabinet evenwel vervangen door een groep superadviseurs, die het viervoudige verdienen van de vroegere kabinetschefs en die op louter politieke basis worden aangeworven. Terwijl de benoeming van de vroegere kabinetsleden aan zekere regels was gebonden, kan er nu volledig vrij worden aangeworven. De paargroene kabinetten kosten meer dan die van de vorige regering.

Voorts is er de Copernicushervorming. Toegegeven, minister Van den Bossche is er tijdens de vorige regeerperiode in geslaagd een goed functionerende Vlaamse administratie op poten te zetten. Er werd gehoopt dat hij erin zou slagen die structuur ook bij de federale administratie in te voeren. Dat is helaas niet gebeurd. De Copernicushervorming is niets meer dan politieke zelfbediening aan de top van de 14 federale overheidsdiensten. Het pact voor de depolitisering van de openbare besturen lijkt verder weg dan ooit.

Een tweede doelstelling was het opnieuw centraal stellen van de burger. Onze instellingen dienden daarvoor te worden aangepast. Zo werd onder meer de intergouvernementele en interparlementaire conferentie voor institutionele vernieuwing, de zogenaamde Costa, met grote verklaringen op poten gezet. Dat is echter een vrijblijvende bedoening geworden. Er is geen enkel resultaat uit voortgekomen, tenzij onrechtstreeks het onfortuinlijke Lambermontakkoord. Daarin werd de geheime belofte van de eerste minister, gedaan vooraleer de regering van start ging, om de Franstaligen te herfinancieren in teksten omgezet. Daardoor is de financiële situatie van de Franstaligen er dermate op vooruitgegaan dat

*Le premier ministre ne manquait pourtant pas d'ambition en 1999, au début de la législature. L'accord du gouvernement arc-en-ciel compte non moins de 297 bonnes intentions. J'en citerai quelques-unes.*

*Premièrement, la Belgique devait redevenir un État-modèle. Le nombre de règles diminuerait de 25%. Les multiples lois-programmes et lois réparatrices ont au contraire encore accru le nombre de lois et de règles.*

*Les cabinets seraient supprimés. Deux ministres l'ont effectivement fait : le ministre Van den Bossche et le premier ministre. Ce dernier a toutefois remplacé son cabinet par un groupe de superconseillers gagnant quatre fois plus que les anciens chefs de cabinet et recrutés uniquement sur la base de considérations politiques. Les cabinets du gouvernement arc-en-ciel coûtent plus cher que ceux du précédent gouvernement.*

*Je citerai en deuxième lieu la réforme Copernic. J'admets que le ministre Van den Bossche a réussi, sous la précédente législature, à mettre en place une administration flamande performante. On espérait qu'il en serait de même pour l'administration fédérale. Cela n'a toutefois pas été le cas. La réforme Copernic n'est rien d'autre qu'un self-service politique au sommet des quatorze services publics fédéraux. Le pacte de dépolitisation des administrations publiques semble plus éloigné que jamais.*

*Le deuxième objectif visait à rendre un rôle central au citoyen. Nos institutions devaient être adaptées à cet effet. La conférence intergouvernementale et interparlementaire pour le renouveau institutionnel, la Costa, fut ainsi créée à grands renforts de déclarations. Mais elle est devenue un bibelot inutile. Elle n'a pas fourni le moindre résultat, si ce n'est le malheureux accord du Lambermont. On y consacrait le refinancement des francophones, secrètement promis par le premier ministre avant-même l'installation du gouvernement. La situation financière des francophones s'est ainsi à ce point améliorée que, durant la prochaine législature, ils pourront rejeter toute demande d'extension des compétences flamandes. Ils ne sont plus demandeurs de rien. Ils pourront dire à leurs électeurs qu'ils maintiendront leur refus.*

*On devait à nouveau rapprocher le citoyen du monde politique. Le fossé devait être comblé. Mais la réforme électorale fait le contraire. Les circonscriptions électorales sont agrandies et on rend possible des situations bizarres dans lesquelles on peut être en même temps candidat à la Chambre et au Sénat. Tous les ministres flamands seront candidats mais ils n'assumeront pas leur mandat. Les listes de suppléants avaient été supprimées mais elles ont ensuite été réintroduites parce qu'un grand nombre de candidats n'assumeront pas leur mandat. Ce sont donc les QG des partis et non les citoyens qui choisissent ceux qui siégeront. La majorité des parlementaires seront des remplaçants et dépendront de ceux qu'ils remplacent. Ils seront des gérants ou des vassaux et non des parlementaires indépendants. Heureusement, la Cour d'arbitrage a annulé la réglementation néfaste qui allait s'appliquer à Bruxelles-Hal-Vilvorde. Elle aurait certainement coûté deux sièges aux Flamands.*

*Le troisième grand défi auquel était confronté l'arc-en-ciel était la création d'une société sécurisée. Lorsque l'on a*

zij in de komende zittingsperiode elke vraag van de Vlamingen voor grotere bevoegdheden kunnen afwijzen. Zij zijn immers op geen enkel punt nog vragende partij. Zij zullen hun kiezers kunnen vertellen dat zij hun weigering zullen kunnen volhouden.

De burger moest ook opnieuw dichterbij de politiek worden gebracht. De kloof moest worden gedicht. De kieshervorming doet evenwel het tegenovergestelde. We krijgen grotere kiesomschrijvingen en bizarre toestanden waarbij men tegelijk kandidaat voor Kamer en Senaat kan zijn. Alle Vlaamse ministers zullen kandidaat zijn, maar hun mandaat niet opnemen. De opvolgerslijsten werden afgeschaft, maar nadien terug ingevoerd, omdat zovele kandidaten hun mandaat niet zullen opnemen. De partijhoofdkwartieren bepalen dus wie er zitting zal hebben, niet de burger. De meerderheid van degenen die hier de dienst zullen uitmaken, zullen vervangers zijn die afhankelijk zullen zijn van hen die ze vervangen. Ze zullen zetbazen of vazallen zijn en geen zelfstandige parlementsleden. Gelukkig heeft het Arbitragehof één nefaste regeling doorbroken, namelijk die voor Brussel-Halle-Vilvoorde. Die regeling zou de Vlamingen zeker twee Kamerzetels hebben gekost.

Een derde grote uitdaging waarvoor paarsgroen stond, was het creëren van een veilige samenleving. Toen men merkte dat men er niet in slaagde het aantal misdrijven terug te dringen, besloot men ze niet meer te tellen. De statistieken werden gemanipuleerd. Door interne communautaire verdeeldheid hebben we ook nog altijd geen nieuw jeugdsanctierecht. Eén van de grootste miskleunen van deze regering is het politiedossier. De Octopus-hervorming was goed, maar de uitvoering ervan bijzonder slecht. De burger betaalt veel meer voor de politie, maar krijgt er veel minder voor terug. Er is veel minder blauw op straat.

We zouden in de samenleving meer harmonieuze betrekkingen krijgen tussen allochtonen en autochtonen, maar we moeten vaststellen dat de vereenvoudigde nationaliteitswet een kaas met enorme gaten lijkt te zijn en dat de snel-Belg-wet één van de slechtste wetten ooit is. De integratiewil liet men vallen en nu schreeuwt paarsgroen om verplichte inburgering.

We zouden leefbare steden krijgen, maar we zien de problemen in de steden toenemen. We zouden in de actieve welvaartstaat terecht komen, maar met een tewerkstellingsgraad van net geen 60 procent zit de regering ruim onder de beoogde 65 procent.

De economische boom van 1999-2000 werd niet benut om de overheidsschulden versneld af te bouwen. De lastenverlaging is opgeslokt door loonsverhogingen en leidde tot minder jobs. Ik verwijt echter de mensen niet dat ze hun deel van de koek wilden op het ogenblik dat de regering het klimaat had geschapen dat de mogelijkheden onbegrensd waren.

Waar staan we met de modernisering van de overheidsbedrijven? Eén overheidsbedrijf is er niet meer: Sabena. En de trieste dossiers van De Post en de NMBS zullen bovenop de agenda blijven staan tijdens de volgende legislatuur.

Waar staan we met de aanmoediging van KMO's en zelfstandigen? De regering stak een regeling voor het sociaal statuut voor de meewerkende echtgenoot in elkaar waardoor

*constaté que l'on ne parvenait pas à réduire le nombre de délits, on a décidé de ne plus les compter. Les statistiques ont été manipulées. Nous ne disposons toujours pas d'un nouveau droit sanctionnel de la jeunesse à cause de divisions communautaires internes. La réforme des polices a constitué un des grands ratés du gouvernement. La réforme Octopus était bonne mais son exécution a été particulièrement mauvaise. Le citoyen paie beaucoup plus pour la police mais il reçoit beaucoup moins en retour. Le bleu est moins présent dans les rues.*

*La société devait être caractérisée par des relations plus harmonieuses entre allochtones et autochtones, mais nous devons constater que la loi de naturalisation accélérée ressemble à un fromage avec d'énormes trous et est une des plus mauvaises loi jamais adoptées. On a laissé tomber la volonté d'intégration et, aujourd'hui, l'arc-en-ciel réclame une intégration obligatoire.*

*Nos villes devaient être vivables, mais les problèmes s'y développent. Nous devons réaliser l'État social actif mais, avec un taux d'emploi inférieur à 60%, le gouvernement est loin d'atteindre les 65% escomptés.*

*On n'a pas profité du boom économique de 1999-2000 pour réduire plus rapidement la dette publique. L'effet de la réduction des charges est annihilé par l'augmentation des salaires. Tout cela a engendré moins d'emplois. Je ne reproche cependant pas aux gens de vouloir leur part du gâteau au moment où le gouvernement a créé un climat du tout possible.*

*Où en est la modernisation des entreprises publiques ? L'une d'entre elle, la Sabena, a disparu. Et les sombres dossiers de la Poste et de la SNCB resteront bel et bien à l'ordre du jour durant la prochaine législature.*

*Où en est le processus d'encouragement des PME et des indépendants ? Le gouvernement a édicté une réglementation relative au statut social des conjoints aidants. Elle a signifié une marche arrière pour certaines personnes. Après que le CD&V l'ait dénoncée, la situation a finalement été corrigée.*

*Lors de la réforme fiscale, on n'a pas veillé à supprimer la discrimination entre les personnes mariées et les isolés. Sera-t-elle seulement supprimée un jour ? Manifestement, le gouvernement a considéré qu'il était plus important de commencer par réduire les impôts des contribuables qui possèdent les plus gros revenus.*

*On nous a promis une sécurité sociale moderne mais, la plupart du temps, il ne s'agissait que de donner un autre nom, davantage au goût du jour, à ce qui existait déjà. Le revenu garanti pour les personnes âgées s'appelle maintenant garantie de revenu aux personnes âgées, le minime a été rebaptisé revenu d'intégration et le maximum à facturer avait déjà été introduit, par voie fiscale, durant la législature précédente. Mais ce maximum à facturer engendre des discriminations dont sont victimes certains groupes. Les patients hospitalisés voient leur facture augmenter de 11% et de plus en plus de gens dépendent de l'aide du CPAS.*

*Le Fonds argenté visant à garantir le paiement des pensions dans le futur, est virtuel. Le gouvernement verse de l'argent dans ce fonds mais l'emprunte immédiatement. Ou comment un gouvernement se prête de l'argent à lui-même...*

sommigen erop achteruit gingen. Nadat CD&V dit duidelijk maakte werd dit nu uiteindelijk rechtgezet.

In de belastinghervorming was de laagste prioriteit het wegwerken van de discriminatie tussen gehuwden en alleenstaanden. Of ze ooit nog wordt weggewerkt is wel de vraag. Blijkbaar vond de regering het belangrijker eerst de belastingen te verlagen voor degenen die het meest verdienen.

Er werd ons een moderne sociale zekerheid beloofd, maar vaak was dat niet meer dan een modieuze naamsverandering van wat al bestond. Het gewaarborgde inkomen voor bejaarden heet nu inkomensgarantie voor ouderen; het bestaansminimum heet nu leefloon en de maximumfactuur werd al in de vorige legislatuur via fiscale weg ingevoerd. Maar de maximumfactuur discrimineert wel bepaalde groepen. Ziekenhuispatiënten zien hun kosten met 11% stijgen en meer mensen hangen af van OCMW-steun.

Het Zilverfonds om het pensioen in de toekomst betaalbaar te houden, is een virtueel fonds. De regering stort geld in het fonds maar leent het onmiddellijk terug. Of hoe de overheid geld van zichzelf leent...

Inzake mobiliteit en duurzame ontwikkeling is er blijkbaar niet meer gebeurd dan de vervanging van de leidende ambtenaar van de NMBS, Etienne Schouppe.

Het Plan voor Duurzame Ontwikkeling wordt door de milieubeweging als 'beschamend mager' beschouwd. Eigenlijk raakt men niet verder dan wat symboliek met windmolens en een uitstap uit kernenergie zonder alternatief. Ook dit is een dossier dat virtueel is goedgekeurd en waarvan iedereen beseft dat het in de komende jaren opnieuw zal moeten worden gewijzigd.

België zou zijn plaats in de wereld waarmaken. Uitgangspunt van het Belgische buitenlandse beleid is dat inbreuken op de mensenrechten onaanvaardbaar zijn. Dat schreef de regering in haar beleidsverklaring. Verder dan een genocidewet, die meer vragen en juridische problemen oproept dan ze oplossingen kan aanreiken, is de regering niet gekomen. En terwijl minister Michel zich als witte ridder van de mensenrechten opwerkt, zet hij het licht op groen om wapens te leveren aan Nepal.

Er zou een gefundeerd en open debat over de ethische vraagstukken komen. In de praktijk werd er een euthanasiewet goedgekeurd die zelfs een aantal leden van paarsgroen doet huiveren. Elke consensus met CD&V werd afgewezen. Volgens deze wet hoeven mensen niet eens stervende te zijn om euthanasie te overwegen. Ook ongeneeslijk zieken, gehandicapten of psychisch lijdenden kunnen euthanasie plegen. Over palliatieve zorg wordt met geen woord meer gerept.

Het drugsbeleid is een geklungel van jewelste. In de praktijk werd er voor een gedoogbeleid gekozen en worden jongeren ertoe aangezet sneller drugs te gebruiken.

Ten slotte is er de deregulering. Het voornemen van de regering om effectief werk te maken van de wetsvervuiling wordt inderdaad treffend aangetoond door de verschillende programmawetten. Deze programmawet telt 181 artikels, die niet geamendeerd zullen worden. De programmawet van december 2002 telde 561 artikels; alle amendementen werden verworpen. Vandaag worden enkele van onze amendementen

*En ce qui concerne la mobilité et le développement durable, on s'est simplement contenté de remplacer l'administrateur délégué de la SNCB, Étienne Schouppe.*

*Le Plan pour le développement durable est considéré comme « honteusement maigre » par le mouvement écologiste. En fin de compte, on se contente symboliquement d'éoliennes et d'une sortie du nucléaire sans prévoir des alternatives. Ce dossier a également été adopté virtuellement et chacun se rend compte qu'on devra à nouveau le modifier au cours des prochaines années.*

*La Belgique devait montrer au monde ce dont elle est capable. Le point de départ de la politique étrangère belge est le principe selon lequel les atteintes aux droits de l'homme sont inacceptables. C'est ce qu'a écrit le gouvernement dans sa déclaration. Mais il n'a pas été plus loin qu'une loi sur le génocide qui engendre plus de questions et de problèmes juridiques qu'elle n'en résout. Et, alors que le ministre Michel joue les chevaliers blancs des droits de l'homme, il donne le feu vert à la livraison d'armes au Népal.*

*On aurait dû mener un débat ouvert sur les questions éthiques. Dans la pratique, on a adopté une loi sur l'euthanasie qui effraie même certains membres de l'arc-en-ciel. Tout consensus avec le CD&V a été rejeté. Selon cette loi, les gens ne doivent pas être mourants pour réclamer l'euthanasie. Les malades inguérissables, les handicapés et les personnes souffrant physiquement peuvent également le faire. Et on ne parle plus des soins palliatifs.*

*La politique en matière de drogues est un chef-d'œuvre de maladresse. Dans la pratique, on opte pour une politique de tolérance et on pousse les jeunes à consommer très tôt des drogues.*

*Enfin, il y a la dérégulation. L'intention du gouvernement de polluer la loi fut en effet démontré par les différentes lois-programmes. La présente compte 181 articles et ne sera pas amendée. Celle de décembre 2002 en comptait 561 et tous les amendements ont été rejetés. Quelques-uns de nos amendements de l'époque ont été repris dans la présente loi-programme. Celle d'août 2002 comptait 207 articles dont pas un seul n'a été amendé. Idem pour les 168 articles de la loi-programme de décembre 2001 et pour les 242 articles de celle d'août 2000. Au total, pas moins de 1.654 articles ont donc été adoptés par le Sénat, la plupart du temps la nuit, sans pouvoir être amendés.*

*Effectivement, monsieur le premier ministre, on doit effectuer des réparations sur l'État-modèle. On oublie trop souvent que le gouvernement arc-en-ciel s'est présenté comme celui qui transformerait la Belgique en État-modèle. Il ressort d'un sondage mené voici quelques jours que seulement 13% de nos concitoyens ont confiance dans la politique. Ce pourcentage est particulièrement bas et décevant pour un État-modèle.*

*Le CD&V a toujours été prêt à apporter son aide pour procéder aux réparations. Durant cette législature, notre groupe l'a montré en participant de manière constructive au débat, compte tenu du caractère spécifique du Sénat en tant que chambre de réflexion, chambre de seconde lecture et lieu de rencontre des entités fédérées de notre pays. On doit cependant constater qu'au Sénat, les partis de la majorité n'ont absolument pas voulu tenir compte de cet engagement. Il était impossible d'assurer un travail législatif sérieux en*



in de programmawet opgenomen. De programmawet van augustus 2002 telde 207 artikels waarvan niet één werd geamendeerd. De programmawet van december 2001 telde 168 artikels waarvan niet één werd geamendeerd. De programmawet van augustus 2000 telde 242 artikels waarvan niet één werd geamendeerd. Niet minder dan 1.654 artikels dus werden, meestal 's nachts, door de Senaat geduwd en konden niet worden geamendeerd.

Inderdaad, mijnheer de eerste minister, er moet veel gerepareerd worden aan de modelstaat. Men vergeet al te gemakkelijk dat deze paarsgroene meerderheid zich heeft aangediend als de regering die van België een modelstaat zou maken. Uit een peiling van enkele dagen geleden bleek dat nog maar 13 procent van onze burgers vertrouwen heeft in de politiek. Dat is wel een bijzonder teleurstellend laag cijfer voor een modelstaat.

CD&V is steeds bereid geweest om te helpen repareren. Onze fractie heeft dit de voorbije regeerperiode aangetoond door constructief mee te werken aan het parlementaire debat, met oog voor de eigenheid van de Senaat, als reflectiekamer, tweede-lezingskamer en ontmoetingsplaats van de deelstaten van ons land.

Niettemin moest worden vastgesteld dat de meerderheidspartijen in de Senaat op geen enkele wijze dit engagement wilden ontmoeten. Ernstig wetgevend werk werd onmogelijk gemaakt door volumineuze wetsontwerpen soms in één nacht door de Senaat te jagen.

Vele ontwerpen mochten niet gewijzigd of gecorrigeerd worden, terwijl de regering enkele maanden nadien dezelfde CD&V-amendementen als reparatiewet diende in te dienen. De Senaatscommissie Justitie, die in de vorige zitting voortreffelijk werk afleverde en mogelijkheid bood tot diepgaande en kwaliteitsvolle juridische discussies, is in deze zittingsperiode verworden tot een wetgevingskeuken zonder enige aandacht voor de kwaliteit van het wetgevende werk.

Een echt en ernstig parlementair debat waarborgt ook de rechten van de andersluidende stem. Dit was tijdens de afgelopen regeerperiode nauwelijks het geval. Mensen willen een betrouwbare overheid, die grondig de voor- en nadelen van belangrijke wetgevende initiatieven afweegt.

Morgen zullen we het bij de bespreking van de grondwetsherziening uitvoerig hebben over de rol van de Senaat. Voor CD&V moet de Senaat een volwaardige tweede kamer blijven. De werking van de Senaat in de voorbije vier jaar geeft vele argumenten aan zijn tegenstanders omdat we vaak zoveel manifeste onjuiste wetgeving hebben laten passeren. De Senaat is onvoldoende opgekomen voor zijn eigen rol en bestaansrecht.

Ik besluit met te wijzen op de stijl waarmee paarsgroen het parlementaire debat heeft benaderd.

De belangrijkste realisatie van de paarsgroene meerderheid is ongetwijfeld de installatie van het "ministerie van de Waarheid".

Onder het mom van de opendebatcultuur werd een officiële communicatie gehanteerd, die het meerderheidsstandpunt als de officiële waarheid afkondigde. Wij staan ver van het ideaal van de eerste minister bij zijn toespraak, na de aanslag van

*examinant, en une seule nuit, des projets volumineux.*

*Nombre d'entre eux ne pouvaient pas être modifiés ou corrigés mais, quelques mois plus tard, le gouvernement a dû incorporer le contenu d'amendements du CD&V dans une loi apportant des corrections. La commission sénatoriale de la Justice qui, durant la législature précédente, avait fourni un excellent travail et permis des discussions juridiques poussées et de qualité, s'est transformée, durant cette législature, en cuisine législative ne prêtant aucune attention à la qualité du travail.*

*Un véritable et sérieux débat parlementaire garantit aussi les droits des avis discordants. Mais ce ne fut guère le cas durant cette législature. Les gens veulent des autorités publiques en qui elles peuvent avoir confiance et qui soupèsent attentivement les avantages et inconvénients des initiatives législatives importantes.*

*Demain, durant la discussion de la révision de la Constitution, nous parlerons longuement du rôle du Sénat. Pour le CD&V, celui-ci doit rester une seconde chambre à part entière. Son fonctionnement au cours de ces quatre dernières années a fourni nombre d'arguments à ses détracteurs parce que nous avons laissé passer de nombreuses lois manifestement mauvaises. Le Sénat a insuffisamment défendu son rôle et son droit d'existence.*

*Je conclus en soulignant la manière avec laquelle l'arc-en-ciel a traité le débat parlementaire.*

*La réalisation la plus importante de cette majorité est la création du « ministère de la Vérité ». Sous le prétexte de garantir la culture du débat, on a mis en place une communication officielle qui a élevé le point de vue de la majorité au rang de vérité officielle. Nous sommes loin de l'idéal annoncé par le premier ministre lors de son allocution, au lendemain des attentats du 11 septembre 2001, relative à la société ouverte et tolérante.*

*Le débat entre la majorité et l'opposition n'a jamais été aussi fermé que durant cette législature. Celle-ci s'est caractérisée par un manque de tolérance démocratique et de véritable liberté d'expression.*

*La culture du débat est en fait une culture de la fuite. La majorité est en même temps pour et contre les drogues et pour et contre la guerre en Irak. C'est la culture des illusions.*

*Cette politique illusoire et virtuelle doit être pourfendue. Dans le Standaard du 25 mars 2003, nous pouvons lire que fermer les yeux pendant quatre années supplémentaires constitue la meilleure garantie de la poursuite du déclin.*

*L'enjeu des élections est de savoir si la tentative des partis de l'arc-en-ciel de renouveler la coalition réussira. Il existe un accord en ce sens. Il suffit de lire la déclaration de révision de la Constitution, qui fait expressément référence à l'accord politique du 26 avril 2002 qui sera réalisé après les prochaines élections, pour prouver l'existence de cet accord préélectoral. D'ailleurs, si aucun accord de ce genre n'avait existé, les verts auraient certainement quitté le gouvernement à la suite de la crise irakienne. Ils ne l'ont pas fait, ce qui constitue la meilleure preuve de la volonté de maintenir cette coalition après les élections.*

*Le groupe CD&V du Sénat prend congé de la 50<sup>e</sup> législature*

11 september 2001, over de open samenleving.

Nog nooit is het debat tussen meerderheid en oppositie zo gesloten geweest als tijdens deze legislatuur. Deze legislatuur kenmerkt zich door een gebrek aan democratische tolerantie en echte vrije meningsuiting.

De opendebatcultuur is in wezen een vluchtcultuur. De meerderheid is terzelfder tijd voor en tegen de drugs en voor en tegen de oorlog in Irak. Het is de cultuur van de schijnheiligheid die illusies verspreidt. Bij paarsgroen is niets wat het lijkt.

Deze illusoire en virtuele politiek moet worden doorprikt. In *De Standaard* van 25 maart 2003 lezen we: "Nog eens vier jaar de ogen sluiten is de beste garantie voor een verdere neergang."

De inzet van de verkiezingen is de vraag of de afspraak van de paarsgroene partijen om de coalitie te hernieuwen, zal slagen.

Dat men zich niet laat misleiden door het ministerie van de Waarheid. Er is een stembusakkoord om de paarsgroene meerderheid verder te zetten. Het volstaat de verklaring tot herziening van de Grondwet te lezen, die uitdrukkelijk verwijst naar het politieke akkoord van 26 april 2002, dat na de volgende verkiezing moet worden gerealiseerd, om dit stembusakkoord te bewijzen.

Trouwens, indien er geen stembusakkoord zou zijn geweest, zouden de groenen de regering naar aanleiding van de Irakese crisis ongetwijfeld hebben verlaten. Zij hebben het niet gedaan, wat het beste bewijs vormt dat men de intentie heeft om deze coalitie na de verkiezingen aan te houden.

De CD&V-Senaatsfractie neemt afscheid van de 50<sup>ste</sup> legislatuur in de overtuiging haar plicht te hebben vervuld. Zij hoopt in de volgende legislatuur sterker te kunnen wegen op het beleid, niet alleen door het aantal zetels maar eveneens door de verkiezingsuitslag, die deze paarsgroene meerderheid moet breken.

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – *Onze fractie steunt deze programmawet. Ze bevat buitengewoon sociale maatregelen en vormt het eindpunt van onze werkzaamheden in deze zittingsperiode.*

*Naast de technische maatregelen van de ministers van Sociale Zaken en Volksgezondheid, hadden we veel belangstelling voor de voorzieningen inzake werkgelegenheid in ruime zin.*

*We steunen zonder meer de maatregel die een financiële sanctie invoert voor werknemers die hun verplichtingen niet naleven bij bedrijfssluitingen.*

*De regering baseert zich op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9, die bepaalt dat de ondernemingsraad moet worden geraadpleegd vóór de beslissing tot sluiting wordt genomen.*

*We herinneren ons immers nog allen de rampzalige gevolgen van de sluiting van Renault-Vilvoorde in 1997. We weten allen dat de maatregelen die in 1998 genomen werden, juridische lacunes vertonen. De minister van Werkgelegenheid neemt nu de nodige maatregelen om de ondernemingen te straffen die verhuizen en hun werknemers voor een voldongen feit plaatsen.*

*avec la conviction d'avoir fait son devoir. Il espère pouvoir peser davantage sur la politique durant la prochaine législature, non seulement par le biais du nombre de sièges mais aussi par le résultat des élections qui doit briser la majorité arc-en-ciel.*

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – *Mon groupe approuve cette loi-programme. Elle comporte des mesures éminemment sociales et finalise par ailleurs le travail accompli au cours de cette législature.*

*Outre les mesures à caractère technique proposées notamment par les ministres des Affaires sociales et de la Santé publique, nous avons été particulièrement attentifs à l'important dispositif mis en place en matière d'emploi, au sens large.*

*D'emblée, nous soutenons la mesure qui prévoit une sanction financière en cas de non-respect des obligations qui incombent à l'employeur en cas de fermeture de l'entreprise.*

*La démarche du gouvernement est intéressante, puisqu'elle s'appuie sur la convention collective de travail n° 9, qui impose la consultation du conseil d'entreprise, préalablement à la décision de fermeture.*

*On se souviendra en effet des conséquences désastreuses de la fermeture, en 1997, de l'entreprise Renault à Vilvoorde. Nous savons tous que les mesures mises en place en 1998 présentent des lacunes juridiques. La ministre de l'Emploi prend ici les dispositions nécessaires afin de sanctionner les entreprises qui délocalisent en plaçant les travailleurs devant*

*De PS is het ook eens met de oprichting van een gespecialiseerde cel in de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, administratie individuele arbeidsbetrekkingen. Die cel zal immers een preventieve rol hebben en de partijen helpen bij de naleving van de traditionele wettelijke beschikkingen en het overleg.*

*Onze bezorgdheid voor de eerbiediging van het sociaal overleg zal tot uiting komen bij de uitvoering van het sociale gedeelte van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie "Sabena".*

*Voor ons moeten in geval van sluiting alle werknemers gelijk worden behandeld en de sociale partners moeten de dossiers regelen. We zullen alle manoeuvres weigeren die erop gericht zijn geen rekening te houden met het overleg of het te forceren.*

*We nemen er ook nota van dat de regering een koninklijk besluit in het vooruitzicht heeft gesteld om de werkloosheidsuitkeringen te activeren, onmiddellijk na de periode van zes maanden, om de werkgevers aan te moedigen werknemers in dienst te nemen die het slachtoffer werden van een bedrijfssluiting.*

*We zijn ook verheugd over de maatregel die ertoe strekt het aantal individuele beroepsopleidingen in een onderneming te verhogen door de uitbreiding van de toekenning van wachttuitkeringen tot andere kansarme werkzoekenden.*

*Inzake het betaald educatief verlof voor werknemers van minstens 45 jaar oud en werknemers die betrokken zijn bij de sluiting van een onderneming, stellen we met genoeg vast dat het ontwerp de nadruk legt op de opleiding.*

*De minister van Werkgelegenheid heeft de boodschap van de Hoge Raad voor de arbeid goed begrepen. Die beklemtoonde in 2002 duidelijk het belang van een preventiebeleid om te voorkomen dat werknemers voortijdig de arbeidsmarkt verlaten.*

*Mijn uiteenzetting is niet volledig. Ik heb de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden niet gevolgd, maar ik kan u zeggen dat de PS-fractie instemt met de fiscale maatregelen inzake kinderopvang. Ze zijn geïnspireerd op een wetsvoorstel dat de PS bij de Kamer heeft ingediend.*

*We zijn het uiteraard ook eens met de oprichting van het Kringloopfonds dat ethische beleggingen aanmoedigt.*

*Wat de sector volksgezondheid betreft, worden drie essentiële wijzigingen aangebracht in de wet betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong, waarmee wij het ook eens zijn.*

*Grosso modo doet de regering aanbevelingen voor goede praktijken inzake het toedienen van bloed. Er wordt ook een wijziging aangebracht om het tekort aan plasma te voorkomen, de kostprijs ervan te verminderen en de veiligheid van de donoren te garanderen.*

*De PS-fractie zal het ontwerp van programmawet dan ook met genoeg goedkeuren.*

le fait accompli.

La création d'une cellule spécialisée au sein du service public fédéral de l'Emploi, du Travail et de la Concertation sociale, administration des relations individuelles du travail, rencontre également l'approbation du groupe PS. En effet, elle jouera un rôle préventif et aidera les parties à respecter les voies légales et de concertation traditionnelles.

Notre souci du respect de la concertation sociale se manifestera dans le dossier visant à exécuter le volet social des recommandations de la commission d'enquête « Sabena ».

Si, pour nous, tous les travailleurs doivent être traités sur un pied d'égalité en cas de fermeture, il appartient aux partenaires sociaux de régler les dossiers, et nous refuserons toujours les manoeuvres tendant à ne pas tenir compte de la concertation sociale ou à la forcer.

Nous prenons également acte du fait que le gouvernement a prévu un arrêté royal visant à activer les allocations de chômage, immédiatement après la période de six mois, pour encourager les employeurs à reprendre des travailleurs victimes d'une fermeture d'entreprise.

Nous nous réjouissons de la mesure qui vise à augmenter le nombre de formations professionnelles individuelles en entreprise, par l'extension de l'octroi d'allocations d'attente à d'autres demandeurs d'emploi fragilisés sur le marché du travail.

En matière de congé-éducation payé accordé aux travailleurs âgés de 45 ans au moins et aux travailleurs concernés par une fermeture d'entreprise, nous constatons avec satisfaction que le projet met particulièrement l'accent sur la formation.

La ministre de l'Emploi a bien compris le message du Conseil supérieur de l'Emploi qui, en 2002, mettait clairement l'accent sur l'importance d'une politique de prévention pour éviter que les travailleurs quittent prématurément le monde du travail.

Ce bref exposé n'a pas la prétention d'être exhaustif. Je n'ai pas suivi directement la commission Finéco, mais je peux marquer l'accord du groupe socialiste sur les mesures fiscales relatives à l'accueil de la petite enfance. Elles sont inspirées d'une proposition de loi socialiste déposée à la Chambre.

Nous approuvons bien évidemment la disposition créant le Fonds de l'Économie sociale et durable favorisant les placements éthiques.

Le secteur de la Santé publique est également concerné par cette loi-programme de fin de législature. Trois modifications essentielles sont envisagées dans la loi relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine ; elles rencontrent également notre approbation.

En substance, le gouvernement introduit des recommandations de bonnes pratiques relatives à l'administration du sang et une modification a été apportée pour prévenir le déficit en plasma et en diminuer le prix de revient, en toute sécurité, pour les donneurs.

Aussi, le groupe socialiste votera volontiers le projet de loi-programme soumis à l'examen de notre assemblée.

– De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

*(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2343/27.)*

*(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)*

**De heer Ludwig Caluwé (CD&V).** – Amendement 1 strekt ertoe sommige bepalingen in de programmawet, namelijk de artikelen 137 tot 139, anders te kwalificeren, omdat eigenlijk artikel 77 van de Grondwet erop van toepassing is.

De amendementen 2 en 3 strekken ertoe de artikelen 7, respectievelijk 8 te doen vervallen, omdat ze eigenlijk overbodig zijn.

De amendementen 4 en 5 voeren een artikel 10bis, respectievelijk 10ter in, omdat we van oordeel zijn dat alle gehandicapte kinderen de extra kinderbijslag moeten kunnen ontvangen en dat een leeftijdsbeperking niet gepast is.

Amendement 6 voert een artikel 10quater in om kinderbijslagen en alle andere uitkeringen die te maken hebben met kinderen welvaartsvast te maken.

Amendement 7 voert een artikel 10quinquies in om de projecten die gefinancierd worden, beter over de gemeenschappen te spreiden.

Amendement 8 op artikel 12 werd ingegeven door het advies van de Raad van State.

Amendement 9 voert een artikel 12bis in om, zoals met de amendementen 6 en 7, de gewaarborgde gezinsbijslag welvaartsvast te maken.

Amendement 10 op artikel 14 brengt de leeftijdsgrens die wordt ingevoerd, van 16 op 21 jaar.

Amendement 11 voert een artikel 15bis in om medisch begeleide voortplanting in het kader van de ziekteverzekering terugbetaalbaar te maken.

Amendement 12 voert een artikel 16bis in en heeft op hetzelfde betrekking als het vorige amendement.

Amendement 13 voert een artikel 16ter in om de terugbetaling van 10% op te trekken tot 50%. Een terugbetaling van 10% – en dus een remgeld van 90% voor de patiënt – is immers niet meer dan symbolisch en lost de problemen niet op.

Amendement 14 voert een artikel 16quater in en gaat over de problematiek van de arbitraire leeftijdsgrens.

Amendement 15 voert een artikel 16quinquies in en wijzigt bepalingen in verband met de bestaansmiddelentoets voor een integratietegemoetkoming.

Amendement 16 voert een artikel 16sexies in en heeft eveneens te maken met de leeftijdsgrens.

Amendement 17 voert een artikel 41bis in. Ik verwijs hiervoor naar de schriftelijke verantwoording.

Ik vraag de bijzondere aandacht voor amendement 57 op artikel 42. Ik had gehoopt dat minister Daems hier aanwezig zou zijn. De discussie die we daarover hadden in de

– La discussion générale est close.

### Discussion des articles

*(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2343/27.)*

*(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)*

**M. Ludwig Caluwé (CD&V).** – L'amendement n° 1 vise à requalifier certaines dispositions de la loi-programme, à savoir les articles 137 à 139, car c'est en fait l'article 77 de la Constitution qui s'applique dans ce cas.

*Les amendements n°s 2 et 3 tendent à supprimer respectivement les articles 7 et 8, car ceux-ci sont superflus.*

*Les amendements n°s 4 et 5 insèrent respectivement les articles 10bis et 10ter. Nous estimons en effet d'une part, que tous les enfants handicapés doivent pouvoir bénéficier des allocations familiales majorées, et d'autre part, qu'une limite d'âge n'est pas appropriée.*

*L'amendement n° 6 insère un article 10quater liant au bien-être les allocations familiales et toutes les autres allocations relatives aux enfants.*

*L'amendement n° 7 insère un article 10quinquies visant à mieux répartir entre les communautés les projets financés.*

*L'amendement n° 8 à l'article 12 s'inspire de l'avis rendu par le Conseil d'État.*

*L'amendement n° 9 insère un article 12bis qui, comme les amendements n°s 6 et 7, lie au bien-être les prestations familiales garanties.*

*L'amendement n° 10 à l'article 14 porte la limite d'âge de 16 à 21 ans.*

*L'amendement n° 11 insère un article 15bis afin de permettre le remboursement, par l'assurance maladie, de la procréation médicalement assistée.*

*L'amendement n° 12 insère un article 16bis ayant le même objet.*

*L'amendement n° 13 insère un article 16ter portant de 10% à 50% le remboursement. Un remboursement de 10% – et donc un ticket modérateur de 90% – est en effet purement symbolique et ne résout pas les problèmes.*

*L'amendement n° 14 insère un article 16quater qui porte sur le problème de la limite d'âge arbitraire.*

*L'amendement n° 15 insère un article 16quinquies qui modifie les dispositions relatives au contrôle des moyens d'existence dans le cadre du revenu d'intégration.*

*L'amendement n° 16 insère un article 16sexies concernant également la limite d'âge.*

*L'amendement n° 17 insère un article 41bis pour lequel je me réfère à ma justification écrite.*

*L'amendement n° 57 à l'article 42 mérite une attention particulière. Je regrette l'absence du ministre Daems car la discussion que nous avons eue en commission n'était pas terminée, et le ministre Verwilghen aura peut-être quelques*

commissie, was eigenlijk niet afgerond, ze zou tijdens de openbare vergadering worden voortgezet. Het zal voor minister Verwilghen misschien moeilijk zijn die discussie voort te zetten, maar hij kent de problematiek wellicht. Voor bedrijfsleiders die een vennootschap hebben opgericht, geldt de regeling voor de meewerkende echtgenoot niet omdat ze vennoot kunnen worden of een mandaat in de vennootschap kunnen hebben. Dit is vaak het geval, maar niet als het gaat om vrije beroepen. In een artsvennootschap kunnen alleen personen die de geneeskunde uitoefenen, vennoot zijn. Meewerkende echtgenoten die zelf geen arts zijn, kunnen dus niet als vennoot in de vennootschap worden opgenomen. Tijdens de discussie in de commissie vroeg de minister voorbeelden. De indiener van het amendement, collega Steverlynck, was niet aanwezig, maar ik zal het natrekken. De voorwaarde slaat op beroepscategorieën zoals artsen, advocaten en bedrijfsrevisoren. Wanneer voor die categorieën een vennootschap wordt opgericht, kan de meewerkende echtgenoot om deontologische redenen niet tot de vennootschap toetreden, tenzij die zelf arts, advocaat of bedrijfsrevisor is. Ik vraag me af of dat strookt met de bedoeling van de regering. Ik vrees dat dit amendement niet wordt aangenomen; het zal dus een van de eerste artikelen zijn van de volgende programmawet.

Amendement 58 heeft op hetzelfde betrekking.

Amendement 59 op artikel 43 heeft tot doel een arbitraire grens te wijzigen. Men geeft de keuze aan mensen die minstens vijftig jaar oud zijn. Wij vinden dat het van toepassing moet zijn voor mensen die minstens veertig jaar oud zijn.

Met amendement 60 wil ik ook een correctie aanbrengen omdat men anders voor een aantal personen tot een negatieve situatie komt.

Met amendement 61 willen we aangeven dat de rechtspersoonlijkheid best een NV is.

Met amendement 62 op artikel 45 willen we het maatschappelijke kapitaal van het startersfonds verhogen.

Met ons subsidiair amendement 65 willen we eveneens een correctie doorvoeren.

Met amendement 63 willen we de voorlopige sociale bijdragen van startende zelfstandigen verminderen met 250 euro per jaar.

Ons amendement 64 op artikel 47 is een zeer technisch amendement. Het is echter noodzakelijk om te verhinderen dat sommige groepen erop achteruitgaan.

Amendement 18 op artikel 48 is ingegeven door het advies van de Raad van State.

Amendement 19 op artikel 51 heeft dezelfde verantwoording. De Raad van State oordeelt dat ook dit artikel in strijd met de Grondwet.

Amendement 20 op artikel 60 wil het woord 'werknemers' vervangen door het woord 'schuldeisers', omdat de voorgestelde regeling een mogelijk probleem in het leven roept voor andere schuldeisers dan werknemers, omdat zij geen systeem van provisionele toekenning zouden kunnen krijgen.

*difficultés à la poursuivre aujourd'hui en séance plénière.*

*La réglementation relative au conjoint aidant n'est pas valable pour les dirigeants d'entreprise qui souhaitent créer une société car ce conjoint peut devenir associé ou recevoir un mandat dans la société, comme c'est souvent le cas, sauf pour les professions libérales. Dans une association de médecins, toutes les personnes exerçant la médecine peuvent devenir des associés. Les conjoints aidants qui ne sont pas médecins ne peuvent être repris comme associés. En commission, le ministre a demandé des exemples. L'auteur de cet amendement, M. Steverlynck, était absent, mais je le vérifierai. La condition porte sur certaines catégories professionnelles telles que médecins, avocats et réviseurs d'entreprises : pour des raisons déontologiques, le conjoint aidant ne peut entrer dans la société, à moins qu'il ne soit lui-même médecin, avocat ou réviseur d'entreprises. Est-ce réellement ce que le gouvernement souhaite ? Je crains que cet amendement ne soit rejeté ; il fera donc l'objet d'un des premiers articles de la prochaine loi-programme.*

*L'amendement n° 58 porte sur le même sujet.*

*L'amendement n° 59 à l'article 43 vise à modifier une limite arbitraire. On donne le choix à des personnes âgées de cinquante ans et plus. Nous estimons que la disposition doit être applicable à partir de 40 ans.*

*L'amendement n° 60 vise à apporter une correction pour éviter que certaines personnes ne se retrouvent dans une situation désagréable.*

*L'amendement n° 61 précise qu'une SA est la personnalité juridique la mieux indiquée.*

*L'amendement n° 62 à l'article 45 vise à augmenter le capital social du fonds d'aide à la création d'entreprises.*

*L'amendement subsidiaire n° 65 apporte également une correction.*

*L'amendement n° 63 vise à diminuer de 250 euros par an la cotisation sociale provisoire des indépendants qui démarrent une activité.*

*Notre amendement n° 64 à l'article 47 est un amendement très technique. Il est toutefois nécessaire pour empêcher que certains groupes n'y perdent.*

*L'amendement n° 18 à l'article 48 est inspiré par l'avis rendu par le Conseil d'État.*

*L'amendement n° 19 à l'article 51 se justifie de la même manière. Le Conseil d'État estime que cet article est contraire à la Constitution.*

*L'amendement n° 20 à l'article 60 vise à remplacer le mot « travailleurs » par celui de « créanciers ». En effet, la disposition proposée crée la possibilité d'un problème pour d'autres créanciers que les travailleurs qui ne pourraient pas bénéficier d'une allocation provisionnelle. Les amendements n° 21 à l'article 61 et n° 22 à l'article 62 appellent la même justification que l'amendement n° 20.*

*L'amendement n° 23 à l'article 64 découle de l'avis du Conseil d'État.*

*L'amendement n° 41 vise à supprimer le deuxième alinéa de l'article 90. Cette disposition est en effet superflue puisqu'elle*

Voor amendement 21 op artikel 61 en amendement 22 op artikel 62 geldt dezelfde verantwoording als voor amendement 20.

Amendement 23 op artikel 64 vloeit voort uit het advies van de Raad van State.

Amendement 41 wil het tweede lid van artikel 90 doen vervallen. Die bepaling is overbodig omdat die al elders in de wet staat.

Amendement 42 op artikel 92 strekt ertoe het maatschappelijk kapitaal van het op te richten fonds te verhogen om het meer slagkracht en meer autonomie te geven.

Met amendement 43 willen we in artikel 93 de woorden 'na advies van Selor' invoegen om tot een zekere objectivering van de benoemingen te komen.

Amendement 44 op artikel 94 vraagt dat het beheerscontract waarover sprake in het artikel wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Aangezien dat niet meer gedrukt wordt, leidt dit niet tot grote bijkomende kosten.

Amendement 45 op artikel 97 vraagt dat de jaarlijkse rapportage niet alleen voor de regering, maar ook voor het parlement wordt gemaakt.

Amendement 46 op artikel 101 wil de verwarring die het artikel creëert over ethische beleggingen uit de wereld helpen. Ethisch beleggen is namelijk ruimer dan investeren in de sociale economie.

Met amendement 47 op artikel 102 willen we de willekeur tegengaan die het artikel mogelijk maakt doordat het een exhaustieve opsomming van mogelijke vergunningscriteria geeft. Het dreigt immers mogelijk te worden om onder het mom van ethische overwegingen om het even welk criterium te hanteren, hoe discriminatoir en hoe duur dit voor het aanbestedende bestuur ook uitvalt. Op die manier verliest de overheidsopdrachtenwetgeving iedere zin en kan zelfs corruptie welig tieren.

Amendement 48 op artikel 104 wil voorkomen dat er een discriminatie ontstaat tussen huidige en toekomstige kinderopvangplaatsen. Als het amendement niet wordt aanvaard, zal het artikel ongetwijfeld door het Arbitragehof nietig worden verklaard.

Amendement 49 op artikel 106 strekt ertoe de woorden 'goedgekeurd' te vervangen door 'voorafgaandelijk goedgekeurd'. Het zou de rechtszekerheid ten goede komen als de technische veiligheidsinvesteringen voorafgaandelijk door een ambtenaar worden gecontroleerd.

Met amendement 50 op artikel 106bis wensen wij de mogelijke investeringsaftrek groter te maken. Nu is die louter symbolisch.

We hebben amendement 51 op artikel 108 ingediend voor het geval ons amendement 49 niet wordt aangenomen. Dan kunnen de investeringen van het voorgaande jaar ook al dit jaar aftrekbaar worden gemaakt.

Voor amendement 52 verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording.

Met onze amendementen 53 en 54 op artikel 114 willen we bijdragen tot de rechtszekerheid en de rechtsbescherming van

*figure déjà dans la loi à un autre endroit.*

*L'amendement n° 42 à l'article 92 tend à augmenter le capital social du fonds à créer pour que celui-ci jouisse d'une plus grande autonomie et d'une meilleure capacité d'action.*

*Par l'amendement n° 43 nous voulons insérer dans l'article 93 les mots « après avis du Selor » pour arriver à une certaine objectivité dans les nominations.*

*L'amendement n° 44 à l'article 94 demande que le contrat de gestion dont il est question à cet article soit publié au Moniteur Belge. Puisque celui-ci n'est plus imprimé, cela ne conduit pas à un coût supplémentaire très important.*

*L'amendement n° 45 à l'article 97 demande que le rapport annuel qui doit être fait pour le gouvernement soit aussi fait pour le parlement.*

*L'amendement n° 46 à l'article 101 vise à dissiper la confusion créée par cet article à propos des placements éthiques. Le placement éthique est une notion qui dépasse largement le seul investissement dans l'économie sociale.*

*Par l'amendement n° 47 à l'article 102, nous voulons empêcher l'arbitraire que cet article rend possible en donnant une liste exhaustive des critères possibles d'autorisations. En effet, la menace existe que, sous le couvert de considérations éthiques, on utilise n'importe quel critère quelque discriminatoire ou coûteux qu'il soit pour l'entreprise adjudicataire. De cette manière, la réglementation des marchés publics perd tout signification et l'on peut même favoriser la prolifération de la corruption.*

*L'amendement n° 48 à l'article 104 tend à prévenir qu'une discrimination soit instaurée entre les milieux d'accueil de l'enfance existants et ceux à venir. Si cet amendement n'est pas adopté, l'article sera sans aucun doute annulé par la Cour d'arbitrage.*

*L'amendement n° 49 à l'article 106 vise à changer le mot « approuvée » par « approuvée préalablement ». Cela profitera à la sécurité juridique si les investissements techniques de sécurisation sont préalablement contrôlés par un fonctionnaire.*

*Par l'amendement n° 50 à l'article 106bis, nous souhaitons que le montant déductible pour ces investissements soit augmenté. Dans la version actuelle, il est purement symbolique.*

*Nous avons introduit un amendement à l'article 108, n° 51, dans l'hypothèse où notre amendement n° 49 ne serait pas adopté. Il prévoit que les investissements de l'année passée peuvent aussi être déductibles dès cette année.*

*Pour l'amendement n° 52, je renvoie à la justification écrite.*

*Les amendements n° 53 et n° 54 à l'article 114 ont pour objectif de contribuer à la sécurité juridique et à la protection juridique des citoyens. Dans le système proposé, les citoyens qui ont été imposés injustement et qui ont introduit une réclamation ne reçoivent même pas de réponse individuelle à leur plainte.*

*L'amendement n° 55 à l'article 7bis est un amendement subsidiaire au précédent. Le citoyens concernés devraient au moins recevoir une réponse écrite. Pour les amendements*

de burger. In het voorgestelde systeem zouden burgers die onterechte aanslagen hebben gekregen en daar tegen een bezwaarschrift hebben ingediend, zelfs geen individueel antwoord krijgen.

Amendement 55 op artikel 7bis is subsidiair bij het vorige. De betrokken burgers moeten op zijn minst een schriftelijk antwoord toegestuurd krijgen.

Voor de amendementen 56 en 81 verwijs ik naar de verantwoording.

Amendement 67 op artikel 120 wil bijdragen tot de werkbaarheid van de ecotaksregeling die het resultaat is van een uitgesproken ideologische discussie.

Met amendement 68 op artikel 122: willen we de woorden "die in werking treedt op 1 juli 2003" vervangen door "die in werking treedt op 1 oktober 2003". Iedereen weet dat eerstgenoemde datum onmogelijk kan worden gehaald. Er zijn nog heel wat aanpassingen nodig om te vermijden dat die wetgeving zeer ongewenste effecten heeft. Dat dit nog voor 1 juli 2003 gebeurt, is enkel mogelijk indien er nu al een stembusakkoord bestaat. De huidige partijen willen blijkbaar samen verder gaan. De schijn van een stembusakkoord kan worden weggenomen door de inwerkingtreding te bepalen op 1 oktober 2003.

Amendement 66 op artikel 122 en amendement 69 op het nieuwe artikel 122ter zijn eveneens pogingen om de ecotakswet enigszins werkbaar te maken.

Amendement 70 op het nieuwe artikel 123 is een amendement dat voortvloeit uit een arrest van het Arbitragehof.

Amendement 71 strekt ertoe artikel 125 te doen vervallen. Dit artikel is in strijd met de bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat en de Gewesten of de Gemeenschappen. Het voorziet in een prefinanciering op een domein waarvoor de federale overheid niet bevoegd is. De Raad van State heeft daarop gewezen. Hij heeft dat overigens vroeger al gedaan met betrekking tot de prefinanciering van NMBS-investeringen.

De amendementen 72, 73, 74 en 75 hebben betrekking op dezelfde problematiek en strekken ertoe de artikelen 126, 127, 128 en 129 te doen vervallen.

Amendement 76 strekt ertoe artikel 130 te doen vervallen. Wij vinden het niet gepast dat de regering zo maar eventjes een graai doet in de kas van de Nationale Loterij.

Amendement 77 strekt ertoe artikel 131 te doen vervallen. Ik verwijs hiervoor naar mijn schriftelijke verantwoording.

Amendement 78 strekt ertoe een nieuw artikel 136bis in te voegen. Wij vragen ons af of de voorgestelde wetgeving wel conform de bescherming op de persoonlijk levenssfeer is en willen dus eerst het advies inwinnen van de hiervoor bevoegde commissie.

De amendementen 79 en 80 strekken ertoe de artikelen 137 en 138 te doen vervallen. Wij gaan niet akkoord met het geschenk aan het Waalse Gewest. Dit geschenk kan overigens nare gevolgen hebben voor de inwoners van Zuid-Limburg die geconfronteerd dreigen te worden met nachtelijke geluidsoverlast veroorzaakt door nachtvluchten vanuit Bierset.

*n° 56 et 81, je renvoie aux justifications écrites.*

*L'amendement n° 67 à l'article 120 entend contribuer à l'applicabilité de la réglementation sur les écotaxes qui est le résultat d'une discussion clairement idéologique.*

*Par l'amendement n° 68 à l'article 122, nous voulons remplacer les mots « qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003 » par « entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2003 ». Chacun sait que la première date ne peut pas être respectée. De nombreuses adaptations sont encore nécessaires pour éviter que cette réglementation n'ait des effets indésirables. Pour que cela puisse être le cas avant le 1<sup>er</sup> juillet 2003, il faudrait qu'il y ait dès maintenant un accord préélectoral. Les partis de l'actuelle majorité veulent vraisemblablement continuer ensemble. Le soupçon de l'existence d'un pareil accord préélectoral peut être dissipé en fixant l'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 2003.*

*L'amendement n° 66 à l'article 122 et l'amendement n° 69 au nouvel article 122ter sont aussi des essais de faire en sorte que la loi sur les écotaxes soit quelque peu praticable.*

*L'amendement n° 70 au nouvel article 123 est un amendement qui découle d'un arrêt de la Cour d'arbitrage.*

*L'amendement n° 71 vise à supprimer l'article 125. Cet article contrevient au partage des compétences entre l'État fédéral, les régions et les communautés. Il prévoit un préfinancement dans une matière qui ne relève pas des compétences de l'État fédéral. Le Conseil d'État l'a souligné. Il l'avait d'ailleurs déjà souligné lorsqu'il s'était agi du préfinancement des investissements de la SNCB.*

*Les amendements n° 72, n° 73, n° 74 et n° 75 traitent de la même problématique et visent à supprimer les articles 126, 127, 128, 129.*

*L'amendement n° 76 tend à la suppression de l'article 130. Nous ne trouvons pas convenable que le gouvernement puise dans la caisse de la Loterie nationale.*

*L'amendement n° 77 vise à la suppression de l'article 131. Je renvoie à la justification écrite.*

*L'amendement n° 78 tend à insérer un nouvel article 136bis. Nous nous interrogeons quant à savoir si la législation proposée respecte bien la vie privée, nous voulons donc que l'on recueille l'avis de la commission chargée de la protection de la vie privée.*

*Les amendements n° 79 et 80 visent à la suppression des articles 137 et 138. Nous ne sommes pas d'accord avec le cadeau fait à la Région wallonne. Ce cadeau peut en outre avoir des conséquences néfastes pour les habitants du Limbourg méridional qui sont menacés de subir les nuisances sonores causées par les vols de nuit de l'aéroport de Bierset.*

*L'amendement n° 82 vise à la suppression de l'article 139. Tout comme le premier article, celui-ci traite d'un problème qui relève de l'article 77 de la Constitution.*

*Notre amendement subsidiaire n° 83 tend aussi à la suppression de l'article 139 parce que cet article empêche la moindre possibilité que les Communautés s'engagent, sur la base de leurs compétences implicites, sur le terrain de la Justice. On veut manifestement bloquer toute implication des entités fédérées dans le champ de la Justice avec toutes les*

Amendement 82 strekt ertoe artikel 139 te doen vervallen. Net als het eerste artikel regelt dit artikel een aangelegenheid als bedoeld onder artikel 77 van de Grondwet.

Ons subsidiair amendement 83 strekt er eveneens toe artikel 139 te doen vervallen, omdat dit artikel ingaat tegen de geringste mogelijkheid voor de Gemeenschappen om zich op grond van hun impliciete bevoegdheden op het terrein van de Justitie te begeven. Men wil blijkbaar elke inbreng van de deelstaten op het vlak van de Justitie afblokken, met alle nefaste gevolgen van dien. Mochten de deelstaten in dezen een grotere inbreng kunnen hebben, dan zouden blokkeringen als die van het jeugdsanctierecht niet voorkomen.

Onze amendementen 84 en 85 strekken ertoe de artikelen 140 en 141 te doen vervallen. Ik verwijs hiervoor naar mijn verantwoording bij amendement 83.

De amendementen 86 en 87 strekken ertoe de artikelen 143 en 145 te doen vervallen. De voorgestelde maatregelen komen vooral ten goede aan uitbaters van casino's. Deze lijken ons niet de meest noodlijdende groepen te zijn.

Amendement 24 strekt ertoe een artikel 156bis (nieuw) in te voegen. Jaarlijks sterven er 300 vrouwen aan baarmoederhalskanker. Mits vroegtijdige opsporing is deze ziekte voor 100% geneesbaar. Op de begroting 2003 willen wij een bedrag van 159.000 euro inschrijven voor baarmoederhalsscreening, zodat deze screening in aanmerking kan komen voor cofinanciering door de Europese Unie

Amendement 30 strekt ertoe het opschrift van het hoofdstuk XI van Titel VII te vervangen als volgt: "Hoofdstuk XI. Organisatie van het woon-werkverkeer met verplichte bedrijfsvervoerplannen."

Op het einde van de vorige zittingsperiode heeft de Kamer een wet goedgekeurd die de geleidelijke invoering van bedrijfsvervoerplannen oplegt. Deze wet werd als kaduuk verklaard bij de ontbinding van de kamers. Vier jaar geleden heeft de nieuwe regering echter verklaard dat zij een eigen, andere regeling zou uitwerken om tegemoet te komen aan de mobiliteitsproblemen. Wij zijn allen genoegzaam vertrouwd met de verkeersfiles, om het belang van deze problematiek te kunnen onderkennen. Ook de economische gevolgen van de verkeerscongestie beginnen door te wegen. Ons land mag dan in vogelvlucht de meest centrale plek van Europa zijn, het verliest deze economische troef door het stokkende verkeer. Bedrijfsvervoerplannen alleen zijn niet zaligmakend, maar zij vormen wel één van de middelen om het probleem aan te pakken. Na vier jaar gepalaver is de regering tot de conclusie gekomen dat zij om de drie jaar cijfers moet opvragen aan bedrijven met meer dan 100 werknemers om te weten hoe het woon-werkverkeer er wordt georganiseerd. Deze onvolledige statistische oefening heeft echter betrekking op slechts 40% van het totaal aantal werknemers. Deze bijkomende administratieve last voor de bedrijven zal dus niet eens bruikbare statistieken opleveren. Het laatste hoofdstuk van de jongste programmawet zorgt dus voor een deuk in één van de doelstellingen van de regering met name het verminderen van de overbodige administratieve last.

Wij hebben een alternatief. Wij wensen via onze amendementen het tijdens de vorige zittingsperiode door christen-democraten, socialisten en groenen goedgekeurde

*conséquences néfastes d'une telle attitude. Si les entités fédérées pouvaient s'impliquer plus dans ce domaine, on aurait pu prévenir les blocages qui existent en matière de droit sanctionnel de la jeunesse.*

*Nos amendements n° 84 et n° 85 visent à supprimer les articles 140 et 141. La justification est identique à celle de l'amendement n° 83.*

*Nos amendements n° 86 et n° 87 visent à supprimer les articles 143 et 145. Les mesures proposées dans ces articles le sont surtout au bénéfice des exploitants de casinos. Ces derniers ne nous paraissent pas faire partie des plus nécessaires.*

*L'amendement n° 24 tend à insérer un article 156bis nouveau. Chaque année, trois cents femmes meurent des suites d'un cancer du col de l'utérus. Dépistée à temps, cette maladie est guérissable à 100%. Nous voulons que soit inscrit au budget de 2003 un montant de 159.000 euros pour une campagne de dépistage de ce cancer, de sorte que cette campagne puisse entrer en ligne de compte pour un cofinancement par l'Union européenne.*

*L'amendement n° 30 vise à modifier l'intitulé du chapitre XI du Titre VII et à le rédiger ainsi : « Chapitre XI. Organisation des déplacements entre le domicile et le travail par des plans d'entreprise obligatoires »*

*À la fin de la précédente législature, la Chambre a voté une loi qui impose la mise en œuvre progressive de plan de transport d'entreprise. Ce projet de loi est devenu caduc à la dissolution des chambres. Il y a quatre ans le nouveau gouvernement a toutefois déclaré qu'il allait élaborer de son côté une nouvelle réglementation pour résoudre les problèmes de mobilité. Nous sommes suffisamment familiers des embouteillages pour reconnaître l'importance de ces problèmes. Les conséquences économiques de la congestion du trafic commencent aussi à peser. Notre pays peut être à vol d'oiseau le point le plus central de l'Europe, une circulation qui peine lui fait perdre cet atout économique.*

*Des plans de transport d'entreprise n'assurent pas seuls le salut, mais ils sont une des voies d'attaque du problème. Après quatre ans de palabres le gouvernement est arrivé à la conclusion qu'il lui faut demander aux entreprises occupant plus de cent travailleurs de fournir les chiffres concernant trois ans de déplacement entre le domicile et le travail pour en connaître l'organisation. Cet exercice statistique insuffisant ne concerne cependant que 40% des travailleurs. Cette charge administrative supplémentaire imposée aux entreprises ne fournira donc pas de statistiques utilisables. Le dernier chapitre de la dernière loi-programme porte donc atteinte à l'un des objectifs du gouvernement, à savoir la diminution des charges administratives superflues.*

*Nous avons des solutions de rechange. Nous souhaitons par ces amendements rétablir, moyennant quelques adaptations liées à un certain nombre de critique pertinentes, la proposition qui fut approuvée lors de la législature précédente par les démocrates-chrétiens, les socialistes et les verts.*

*La même justification vaut pour les amendements n° 31 à 40.*



voorstel, aangepast aan een aantal zinvolle kritieken, opnieuw in te dienen.

Dezelfde verantwoording geldt voor de amendementen 31 tot en met 40.

- **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats vrijdag 4 april 2003 om 10 uur, om 14.30 uur en om 19 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 21.15 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Steverlynck, om familiale redenen, en mevrouw Van Riet, om gezondheidsredenen.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

- **Le vote sur les amendements est réservé.**

- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le vendredi 4 avril 2003 à 10 h, à 14 h 30 et à 19 h.

*(La séance est levée à 21 h 15.)*

### **Excusés**

M. Steverlynck, pour raisons familiales, et Mme Van Riet, pour raisons de santé, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

## Bijlage

### Ontwerp van programmawet (Stuk 2-1566) (Evocatieprocedure)

#### Amendementen

##### Artikel 1

Amendement 1 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

*“Art. 1 – Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, met uitzondering van de bepalingen in artikel 137 tot 139, die een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet regelen.”*

##### Artikel 7

Amendement 2 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

##### Artikel 8

Amendement 3 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

##### Artikelen 10bis tot 10quinquies (nieuw)

Amendement 4 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk 2-1566/2)

Een artikel 10bis (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 10bis. – In artikel 56septies, §1, van dezelfde samengeordende wetten wordt de zinsnede “geboren is uiterlijk op 1 januari 1996 en” geschrapt.”*

Amendement 5 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk 2-1566/2)

Een artikel 10ter (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 10ter. – In artikel 63 van dezelfde samengeordende wetten, vervangen door de wet van 29 december 1990, wordt in §1 de zinsnede “geboren is uiterlijk op 1 januari 1996 en” geschrapt.”*

Amendement 6 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk 2-1566/2)

Een artikel 10quater (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 10quater – Aan artikel 76bis, §1, van dezelfde samengeordende wetten wordt een lid toegevoegd, luidende:*

*De bedragen zoals bedoeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, §1, en 73quater, §2 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de*

## Annexe

### Projet de loi-programme (Doc. 2-1566) (Procédure d'évocation)

#### Amendements

##### Article 1

Amendement n° 1 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« Art. 1<sup>er</sup> – À l'exception des articles 137 à 139, qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution, la présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. ».*

##### Article 7

Amendement n° 2 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

##### Article 8

Amendement n° 3 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

##### Articles 10bis à 10quinquies (nouveaux)

Amendement n° 4 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Insérer un article 10bis (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 10bis. – À l'article 56septies, §1<sup>er</sup>, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, supprimer le membre de phrase : « qui est né au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1996 et ».*

Amendement n° 5 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Insérer un article 10ter (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 10ter. – À l'article 63, §1<sup>er</sup>, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, remplacé par la loi du 29 décembre 1990, supprimer le membre de phrase : « qui est né au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1996 et ».*

Amendement n° 6 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Insérer un article 10quater (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 10quater. – L'article 76bis, §1<sup>er</sup>, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est complété par l'alinéa suivant :*

*Les montants visés aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, §1<sup>er</sup>, et 73quater, §2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte*

*ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”*

Amendement 7 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D’Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 10quinquies (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 10quinquies – Artikel 107, §4 van dezelfde samengeordende wetten, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt:*

*De geldmiddelen toegewezen krachtens artikel 38, §3quinquies van de wet van 29 juni 1981 houdende dealgemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, worden vanaf het dienstjaar 2003 verdeeld over Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige projecten in verhouding tot de aantallen krachtens deze wetten op kinderbijslag rechtgevend kinderen tussen 0 en 12 jaar die tot de Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige gemeenschap kunnen gerekend worden. Bedoelde aantallen worden jaarlijks vastgesteld door de Rijksdienst en meegedeeld aan het beheerscomité.”*

**Artikel 10bis en 10ter (nieuw)**

Amendement 25 van de heer Barbeaux (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 10bis (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 10bis. – Artikel 76bis, §1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt aangevuld als volgt:*

*“De bedragen bedoeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, §1, en 73quater, §2, worden ieder jaar aangepast. De Koning legt hiertoe voor 1 april van ieder jaar en na het advies van de Nationale Arbeidsraad te hebben ingewonnen, het vermeerderingscoëfficiënt vast, rekening houdende met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Zij treden in werking ten laatste op 1 juli van het jaar volgend op hun aanpassing.*

Amendement 26 van de heer Barbeaux (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 10ter (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 10ter – Artikel 4 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag wordt aangevuld als volgt:*

*Het bedrag van de gezinsbijslag als bedoeld in artikel 1, wordt ieder jaar aangepast. De Koning legt hiertoe voor 1 april van ieder jaar en na het advies van de Nationale Arbeidsraad te hebben ingewonnen, het vermeerderingscoëfficiënt vast, rekening houdende met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Zij treden in werking ten laatste op 1 juli van het jaar volgend op hun aanpassing.”*

*tenu de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. »*

Amendement n° 7 de Mme De Schamphelaere et M. D’Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 10quinquies (nouveau), rédigé comme suit :

*« Article 10quinquies. – L’article 107, §4, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l’arrêté royal du 19 décembre 1939, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 25 janvier 1999, est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :*

*Les moyens financiers alloués en vertu de l’article 38, §3quinquies, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés sont répartis, à partir de l’exercice 2003, entre des projets francophones et néerlandophones, proportionnellement aux nombres d’enfants de 0 à 12 ans ouvrant le droit aux allocations familiales en vertu des présentes lois, qui appartiennent respectivement à la communauté francophone ou à la communauté néerlandophone. Ces nombres sont fixés chaque année par l’Office national et communiqués au comité de gestion. »*

**Article 10bis et 10ter (nouveaux)**

Amendement n° 25 de M. Barbeaux (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 10bis. – L’article 76bis, §1<sup>er</sup>, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est complété par l’alinéa suivant :*

*Les montants visés aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, §1<sup>er</sup> et 73quater, §2 sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l’avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard, le 1<sup>er</sup> juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. »*

Amendement n° 26 de M. Barbeaux (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 10ter (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 10ter. – L’article 4 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties est complété comme suit :*

*Le montant des prestations familiales visées à l’article 1 est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l’avis du Conseil National du Travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. »*

**Artikel 12**

Amendement 8 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

*“Art. 12 – In artikel 2, §2, eerste lid, van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, de woorden “het bedrag van 37.500 Belgische frank voor het jaar 2000 en 39.600 Belgische frank per kalenderjaar vanaf het jaar 2001” vervangen door de woorden “het bedrag van 37.500 Belgische frank voor het jaar 2000, 39.600 Belgische frank per kalenderjaar vanaf het jaar 2001 en 1.140 EUR per kalenderjaar vanaf het jaar 2003.”*

**Artikel 12bis (nieuw)**

Amendement 9 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 12bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

*“Art. 12bis – Aan artikel 4 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag, wordt een lid toegevoegd, luidende:*

*Het bedrag van de in artikel 1 bedoelde gezinsbijslag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, voor 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”*

**Artikel 14**

Amendement 10 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

A. Aan dit artikel, een 3<sup>o</sup> toevoegen, luidend als volgt:

*“3<sup>o</sup> In dezelfde §3 wordt het getal “16” vervangen door “21”.*

B. Aan hetzelfde artikel, een 4<sup>o</sup> toevoegen, luidend als volgt:

*“4<sup>o</sup> In dezelfde §3 wordt de zinsnede “de medische kosten die tenminste 650 EUR op jaarbasis bedragen, waarvoor geen terugbetaling in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging werd verleend” vervangen door “de medische kosten waarvoor momenteel geen terugbetaling in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging wordt verleend”.*

**Artikel 15bis (nieuw)**

Amendement 11 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 15bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

*“Art. 15bis – In artikel 34, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 29 januari 1999, wordt een 24<sup>o</sup> toegevoegd luidend als volgt:*

**Article 12**

Amendement n° 8 de Mme De Schamphelaere en M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« À l'article 2, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire, modifié par la loi du 12 août 2000, les mots « 37.500 francs belges pour l'année 2000 et 39.600 francs belges par année civile à partir de l'année 2001 » sont remplacés par les mots « 37.500 francs belges pour l'année 2000, 39.600 francs belges par année civile à partir de l'année 2001 et 1.140 EUR par année civile à partir de l'année 2003. »*

**Article 12bis (nouveau)**

Amendement n° 9 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 12bis (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 12bis – L'article 4 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties est complété par l'alinéa suivant :*

*Le montant des prestations familiales visées à l'article 1<sup>er</sup> est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »*

**Article 14**

Amendement n° 10 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

A. Dans cet article, ajouter un 3<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

*« 3<sup>o</sup> Au même §3, le mot « 16 » est remplacé par le mot « 21 ».*

B. Dans cet article, ajouter un 4<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

*« 4<sup>o</sup> Dans le même §3, les mots « les coûts médicaux s'élevant au moins à 650 EUR sur la base annuelle et qui n'ont fait l'objet d'aucun remboursement dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé » sont remplacés par les mots « les coûts médicaux ne faisant momentanément l'objet d'aucun remboursement dans le cadre de l'assurance obligatoire ».*

**Article 15bis (nouveau)**

Amendement n° 11 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 15bis (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 15bis – L'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 29 janvier 1999, est complété par un 24<sup>o</sup> rédigé comme suit :*

*24° de terugbetaling van verstrekkingen in het kader van de medisch begeleide voortplanting.”*

#### **Artikelen 16bis tot 16sexies (nieuw)**

Amendement 12 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 16bis (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 16bis – Artikel 35, §1, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 29 januari 1999, wordt aangevuld als volgt:*

*De Koning omschrijft de in artikel 34, eerste lid, 24°, bedoelde verstrekkingen.”*

Amendement 13 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 16ter (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 16ter – In artikel 37, §14ter, van dezelfde wet, wordt het getal “10” vervangen door het getal “50”.”*

Amendement 14 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 16quater (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 16quater – In artikel 37sexies, 1°, van dezelfde wet worden de woorden “die de leeftijd van 16 jaar niet heeft bereikt”, geschrapt.”*

Amendement 15 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 16quinquies (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 16quinquies – In artikel 37novies, 2°, van dezelfde wet vervalt de zinsnede “met uitzondering van de rechthebbenden op een integratietegemoetkoming, behorend tot de categorieën 3 en 4, bedoeld in artikel 6, §4, eerste lid, 3° en 4° van hogervermelde wet van 27 februari 1987, waarvoor daadwerkelijk de aftrek, bedoeld in artikel 8, §1 van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 betreffende de inkomensvervangende en de integratietegemoetkoming, werd toegepast”.”*

Amendement 16 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

A. Een artikel 16sexies (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

*“Art. 16sexies – In artikel 37undecies, derde lid, van dezelfde wet, wordt het getal “zestien” vervangen door het getal “éénentwintig”.”*

B. In hetzelfde derde lid wordt tussen de zinsnede “Nochtans wordt de verzekeringstegemoetkoming aan 100 pct. Toegekend, ongeacht het bedrag van het inkomen van het gezin waarvan het deel uitmaakt, aan het kind jonger dan 16 jaar” en “indien het tijdens het betrokken kalenderjaar daadwerkelijk persoonlijke aandelen voor een bedrag van 650 EUR heeft gedragen” het volgende ingevoegd: “en aan het kind getroffen door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 pct. Dat recht heeft op verhoogde kinderbijslag, zoals bedoeld in de artikelen 47, 56septies en 63 van het

*24° le remboursement des prestations médicales accomplies dans le cadre de la procréation médicalement assistée. ».*

#### **Articles 16bis à 16sexies (nouveaux)**

Amendement n° 12 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 16bis (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 16bis – L'article 35, §1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 29 janvier 1999, est complété par ce qui suit :*

*Le Roi définit les prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 24°. »*

Amendement n° 13 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 16ter (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 16ter – À l'article 37, §14ter, de la même loi, le nombre « 10 » est remplacé par le nombre « 50 ». »*

Amendement n° 14 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 16quater (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 16quater – L'article 37sexies, 1°, de la même loi est adapté comme suit : au 1°, les mots « qui n'a pas atteint l'âge de 16 ans » sont supprimés. »*

Amendement n° 15 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 16quinquies (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 16quinquies – À l'article 37novies, 2°, de la même loi, le membre de phrase suivant est supprimé : « à l'exception des bénéficiaires d'une allocation d'intégration, appartenant aux catégories 3 et 4, visées à l'article 6, §4, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° et 4° de la loi susvisée du 27 février 1987, auxquels est effectivement appliqué l'abattement visé à l'article 8, §1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 relatif à l'allocation de remplacement de revenus et à l'allocation d'intégration ». »*

Amendement n° 16 de Mme De Schamphelaere et M. D'Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

A. Insérer un article 16sexies (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 16sexies – À l'article 37undecies, alinéa 3, de la même loi, le mot « seize » est remplacé par le mot « vingt-et-un ». »*

B. Dans le même alinéa 3, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, les mots « et à l'enfant atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66% au moins qui a droit aux allocations familiales majorées, visé aux articles 47, 56septies et 63 de l'arrêté royal du 19 décembre 1939 coordonnant la loi du 4 août 1930, relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés, et les arrêtés royaux pris en vertu d'une délégation législative ultérieure, et aux articles 20, 26 et 28 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des

*Koninklijk Besluit van 19 december 1939 tot samenvatting van de wet van 4 augustus 1930 betreffende kindertoelagen voor loonarbeiders, en de koninklijke besluiten krachtens een latere wetgevend delegatie genomen, en in de artikelen 20, 26 en 28 van het Koninklijk Besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen”.*”

#### **Artikel 41bis (nieuw)**

Amendement 17 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D’Hooghe (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 41bis (nieuw) invoegen, luidende:

“*Art. 41bis – In artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 worden volgende wijzigingen aangebracht:*

*A) §2, B. Wordt gewijzigd als volgt:*

*In afwijking van deze paragraaf, A, mag de betrokkene die uitsluitend gerechtigd is op één of meer overlevingspensioenen en die de leeftijd van 65 jaar niet heeft bereikt, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden, een beroepsbezigheid uitoefenen voorzover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan:*

*1° 25.000 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1°;*

*2° 20.000 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2°;*

*3° 25.000 EUR voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 4°.*

*Voor de toepassing van het voorgaande lid worden de leeftijd en de pensioenrechten van de gerechtigde op 1 januari van het beschouwde jaar in aanmerking genomen of, in voorkomend geval, op de ingangsdatum van het overlevingspensioen.*

*B) §3, eerste, tweede en derde lid wordt gewijzigd als volgt: De gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene hierboven beoogde beroepsbezigheden is toegelaten voor zover het totaal van het inkomen beoogd in de §2, A, 2°, en van 80% van het inkomen beoogd in de §2, A, 1° en 4° niet meer bedraagt dan 8.676 EUR of 25.000 EUR naargelang het gaat om een pensioengerechtigde beoogd in §2, A, of beoogd in §2, B. De in §2 beoogde bedragen worden met 3.700 EUR verhoogd wanneer de gerechtigde die een in §2, A of §2, B beoogde bezigheid uitoefent, de hoofdzakelijke last heeft van ten minste één kind. Voor de toepassing van dit lid moet op 1 januari van het beschouwde jaar aan de vermelde voorwaarden worden voldaan.*

*C) §5 wordt gewijzigd als volgt:*

*De minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, past, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de in dit artikel beoogde bedragen jaarlijks aan rekening houdend met de evolutie van de index der consumptieprijzen en de evolutie van de algemene welvaart.”.*

#### **Artikel 42**

Amendement 57 van de heren Steverlynck en Caluwé

*prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants » sont insérés entre les mots « Toutefois, l’intervention de l’assurance à 100 pour cent est accordée, quel que soit le montant des revenus du ménage dont il fait partie, à l’enfant de moins de seize ans » et les mots « dès lorsqu’il a effectivement supporté, pendant l’année civile concernée, des interventions personnelles pour un montant de 650 EUR. ».* ».

#### **Article 41bis (nouveau)**

Amendement n° 17 de Mme De Schamphelaere et M. D’Hooghe (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 41bis (nouveau), libellé comme suit :

« *Art. 41bis – À l’article 64 de l’arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, sont apportées les modifications suivantes :*

*A) Au §2, B, sont apportées les modifications suivantes :*

*1° Au 1°, le chiffre « 553.172 » est remplacée par le chiffre « 25.000 EUR » ;*

*2° Au 2°, remplacer le chiffre « 442.536 » par le chiffre « 20.000 EUR » ;*

*3° Au 3°, remplacer le chiffre « 553.172 F » par le chiffre « 25.000 EUR ».*

*B) Au §3, les alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3 sont remplacés par l’alinéa suivant :*

*« L’exercice simultané ou successif de différentes activités professionnelles susvisées est autorisée pour autant que le total des revenus visés au §2, A, 2°, et de 80% du revenu visé au 2, A, 1° et 4°, ne dépasse pas 8.676 EUR ou 25.000 EUR, selon qu’il s’agit d’un bénéficiaire de pension visé au §2, A, ou visé au 2, B.*

*Les montants visés au §2 sont majorés de 3.700 EUR lorsque le bénéficiaire qui exerce une activité visée au §2, A, ou au §2, B, a la charge principale d’au moins un enfant. Pour l’application du présent alinéa, les conditions précitées doivent être remplies au 1<sup>er</sup> janvier de l’année concernée. ».*

*C) Au §5, après les mots « visés au présent article », sont insérés les mots « en tenant compte de l’évolution de l’indice des prix à la consommation et de l’évolution de bien-être général. ».*

#### **Article 42**

Amendement n° 57 de MM. Steverlynck et Caluwé

(Stuk 2-1566/2)

A. In het voorgestelde artikel 7bis, §1, het eerste lid aanvullen als volgt:

*“Dit vermoeden geldt slechts tot en met het jaar voorafgaand aan datgene waarin de echtgenoot of echtgenote bedoeld in dit lid de wettelijke pensioenleeftijd bereikt.”*

B. In dezelfde §1, het tweede lid doen vervallen.

C. In dezelfde §1, vierde lid, eerste zin, de woorden “die geen bedrijfsleider is zoals bedoeld in het tweede lid” doen vervallen.

D. Paragraaf 3 van hetzelfde artikel vervangen als volgt:

*“§3. In afwijking van §1 is de medewerkende echtgenoot wiens geboortedatum gelegen is voor 1 januari 1966 enkel onderworpen aan de verplichte regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, sectoren der uitkerings- en moederschapsverzekering. Hij kan zich vrijwillig onderwerpen aan dit besluit overeenkomstig de door de Koning te bepalen regelen en voorwaarden.”*

#### Artikel 42bis (nieuw)

Amendement 58 van de heren Steverlynck en Caluwé  
(Stuk 2-1566/2)

Een artikel 42bis (nieuw) invoegen luidende:

*“Art. 42bis – Artikel 11, §2, vijfde lid, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 38 wordt vervangen door volgende bepaling:*

*Voor de berekening van de bijdragen die verschuldigd zijn door een zelfstandige die geholpen wordt door een aan dit besluit onderworpen medewerkende echtgenoot worden de beroepsinkomsten van het referentiejaar verminderd met het percentage van dat inkomen dat ingevolge art. 33 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de medewerkende echtgenoot wordt toegewezen.”*

#### Artikel 43

Amendement 59 van de heren Steverlynck en Caluwé  
(Stuk 2-1566/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

*“Artikel 5, §3, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van het wettelijk pensioenstelsel en van artikel 3, §1, 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt aangevuld als volgt:*

*3° bij in de Ministerraad overlegd besluit, de beroepsinkomsten waarmee rekening moet gehouden worden voor de berekening van het pensioen van de geholpen zelfstandige bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38, om te vermijden dat de toepassing*

(Doc. 2-1566/2)

A. À l'article 7bis, §1<sup>er</sup>, proposé, compléter le premier alinéa par ce qui suit :

*« Cette présomption ne vaut que jusqu'à et y compris l'année qui précède celle au cours de laquelle l'époux ou l'épouse visé(e) au présent alinéa atteint l'âge légal de la pension. »*

B. Dans le même paragraphe, supprimer le deuxième alinéa.

C. Au quatrième alinéa du même paragraphe, supprimer les mots « , non dirigeant d'entreprise au sens de l'alinéa 2, ».

D. Remplacer le §3 du même article par la disposition suivante :

*« §3. Par dérogation au §1<sup>er</sup>, le conjoint aidant dont la date de naissance est antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1966 est uniquement assujéti au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteurs des indemnités et assurance maternité. Il peut s'assujéti volontairement à cet arrêté conformément aux règles et conditions fixées par le Roi. »*

#### Article 42bis (nouveau)

Amendement n° 58 de MM. Steverlynck et Caluwé  
(Doc. 2-1566/2)

Insérer un article 42bis (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 42bis. – L'article 11, §2, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants est remplacé par la disposition suivante :*

*Pour le calcul des cotisations dues par un travailleur indépendant, aidé par un conjoint aidant assujéti à cet arrêté, les revenus professionnels de l'année de référence sont diminués du pourcentage de ce revenu qui est attribué au conjoint aidant en application de l'article 33 du Code des impôts sur les revenus 1992. »*

#### Article 43

Amendement n° 59 de MM. Steverlynck et Caluwé  
(Doc. 2-1566/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« L'article 5, §3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, §1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est complété comme suit :*

*3° par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le revenu professionnel dont il y a lieu de tenir compte pour le calcul de la pension de l'indépendant aidé visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38, pour éviter que l'application des articles 9 à 37 de la loi-programme (I) du*

van de artikelen 9 tot en met 37 van de programmawet (I) van 24 december 2002 enig nadeel berokkent in het pensioen, dat daadwerkelijk en voor de eerste keer ingaat, hetzij aan de meewerkende echtgenoot, hetzij aan de geholpen zelfstandige, zoals bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38”.

#### Artikel 44bis (nieuw)

Amendement 60 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Een artikel 44bis (nieuw) invoegen luidende:

“Art. 44bis – Artikel 10 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap wordt vervangen als volgt:

Art. 10 – De volgende personen worden vrijgesteld van bewijs van ondernemersvaardigheden:

1° de overlevende echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de overlevende partner, die de beroepsactiviteit verderzet van een ondernemingshoofd dat zelf voldeed aan de gestelde eisen of er definitief van vrijgesteld was;

2° de vennootschap die aan de gestelde eisen voldeed in hoofde van een overleden zaakvoerder of orgaan, wanneer diens overlevende echtgenoot, de wettelijk samenwonende of diens overlevende partner zaakvoerder of orgaan is geworden van de vennootschap.

Gaat het om een partner, andere dan echtgenoot of wettelijk samenwonende, dan moet uit het Rijksregister van de natuurlijke personen, opgericht bij wet van 8 augustus 1983, een samenwonen blijken van minstens zes maanden.”

#### Artikel 45

Amendement 61 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

A. In het onder het 2° voorgestelde artikel 74, §4, worden de woorden “, met rechtspersoonlijkheid,” vervangen door de woorden “, onder de vorm van een NV,”.

B. Aan dezelfde §4, een lid toevoegen luidend als volgt:

“Het Startersfonds heeft een volstort maatschappelijk kapitaal dat jaarlijks gemiddeld niet minder mag bedragen dan 15 miljoen EUR.”

#### Artikelen 46bis tot 46novies (nieuw)

Amendement 62 van de heren Steverlynck en Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In TITEL III een nieuw HOOFDSTUK III invoegen onder het opschrift “HOOFDSTUK III – Aanvullende pensioenen zelfstandigen” bestaande uit de artikelen 46bis en 46ter, en luidende:

“Art. 46bis (nieuw) – In artikel 44, §2, derde lid van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt de vermelding “7%” vervangen door “8,2%”.

Art. 46ter (nieuw) – In artikel 52bis, §2 van het koninklijk besluit van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt de vermelding “7%” vervangen door “8,2%”.

Amendement 63 van de heren Steverlynck en Caluwé

24 décembre 2002 puisse porter préjudice à la pension, qui prend cours effectivement et pour la première fois, au bénéficiaire du conjoint aidant ou à celui du travailleur indépendant se faisant aider, comme visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38 ».

#### Article 44bis (nouveau)

Amendement n° 60 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Insérer un article 44bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 44bis – L'article 10 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante est remplacé par ce qui suit :

Art. 10 – Les personnes suivantes sont dispensées de la preuve des capacités entrepreneuriales :

1° le conjoint survivant, le cohabitant légal ou le partenaire survivant, qui poursuit l'activité professionnelle d'un chef d'entreprise qui répondait lui-même aux conditions prévues ou qui en était définitivement dispensé ;

2° la société qui satisfaisait aux conditions dans le chef d'un gérant ou d'un organe décédé, lorsque le conjoint survivant, le cohabitant légal ou le partenaire survivant est devenu gérant ou organe de la société.

Pour ce qui est du partenaire, autre que l'époux ou le cohabitant légal, une cohabitation d'au moins six mois doit résulter du Registre national des personnes physiques, organisé par la loi du 8 août 1983. »

#### Article 45

Amendement n° 61 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

A. À l'article 74, §4, proposé, remplacer les mots « , dotée de la personnalité juridique » par les mots « sous la forme d'une SA ».

B. Ajouter au même §4 un alinéa libellé comme suit :

« Le fonds Starters a un capital social entièrement libéré qui ne peut pas être inférieur à 15 millions d'EUR en moyenne par an. »

#### Articles 46bis à 46novies (nouveaux)

Amendement n° 62 de MM. Steverlynck et Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Dans le TITRE III, insérer un CHAPITRE III (nouveau) intitulé « CHAPITRE III – Pensions complémentaires des indépendants » comprenant les articles 46bis et 46ter, et rédigé comme suit :

« Art. 46bis (nouveau) – À l'article 44, §2, troisième alinéa, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, la mention « 7% » est remplacée par « 8,2% ».

Art. 46ter (nouveau) – À l'article 52bis, §2, de l'arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la mention « 7% » est remplacée par « 8,2% ».

Amendement n° 63 de MM. Steverlynck et Caluwé



(Stuk 2-1566/2)

In TITEL III een nieuw HOOFDSTUK IV invoegen met als opschrift “*HOOFDSTUK IV – Sociale bijdragen zelfstandigen*”, bestaande uit een artikel 46quater, luidende:

“Art. 46quater (nieuw) – Artikel 12, §1bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt vervangen door volgende bepaling:

*In geval van een eerste vestiging als zelfstandige van onderworpenen bedoeld in §1, worden de bijdragen van elk van de kwartalen tot en met het derde volledig kalenderjaar onderwerping verminderd met een bedrag van 62,50 EUR.*

*Met het oog op latere regularisaties en voor de vaststelling van sociale rechten wordt de onderworpen die, voor een bepaald kwartaal, een in toepassing van het eerste lid verminderde bijdragen betaalt, geacht, voor dat kwartaal, een bijdrage betaald te hebben die gelijk is aan de bijdrage bedoeld in §1, eerste lid.*

*De Koning bepaalt wat dient verstaan te worden onder eerste vestiging.”*

Amendement 64 van de heren Steverlynck en Caluwé  
(Stuk 2-1566/2)

In TITEL III een nieuw HOOFDSTUK V invoegen onder het opschrift “*HOOFDSTUK V – Pensioenen zelfstandigen*” en bestaande uit de artikelen 46quinquies tot 46novies, en luidende:

“Art. 46quinquies (nieuw) – In artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° §1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§1. Met het oog op de berekening van het rustpensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 4, §1, in vier delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.”

2° §2 wordt vervangen door volgende bepaling:

(Doc. 2-1566/2)

Dans le TITRE III, insérer un CHAPITRE IV (nouveau) intitulé « *CHAPITRE IV – Cotisations sociales des travailleurs indépendants* » et composé d’un article 46quater, rédigé comme suit :

« Art. 46quater (nouveau) – L’article 12, §1<sup>er</sup> bis de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants est remplacé par la disposition suivante :

*En cas de premier établissement en tant que travailleur indépendant d’assujettis visés au §1<sup>er</sup>, les cotisations de chacun des trimestres jusqu’à la fin de la troisième année civile complète sont diminuées d’une somme de 62,50 EUR.*

*En vue de régularisations ultérieures en de la constatation des droits sociaux, l’assujetti qui paie, pour un trimestre déterminé, des cotisations réduites en application de l’alinéa 1<sup>er</sup>, est réputé avoir payé pour ce trimestre une cotisation égale à celle visée au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.*

*Le Roi définit ce qu’il y a lieu d’entendre par « premier établissement ».*

Amendement n° 64 de MM. Steverlynck et Caluwé  
(Doc. 2-1566/2)

Au TITRE III, insérer un CHAPITRE V (nouveau) intitulé « *CHAPITRE V – Pensions des indépendants* », comprenant les articles 46quinquies à 46novies, et rédigé comme suit :

« Art. 46quinquies (nouveau) – « À l’article 6 de l’arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l’article 3, §1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l’Union économique et monétaire européenne, sont apportées les modifications suivantes :

1° le §1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« §1<sup>er</sup>. En vue du calcul de la pension de retraite, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l’article 4, §1<sup>er</sup>, est scindé en quatre parties :

1° une première partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés près le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25 ;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003, tout trimestre valant 0,25 ;

3° une troisième partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 1997, tout trimestre valant 0,25 ;

4° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984. »

2° Le §2 est remplacé par la disposition suivante :

“§2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in §1, 1° verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, §2, of in artikel 8. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden.

2° 75 pct. of 60 pct., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, §1, 1° van het koninklijk besluit nr. 72;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR niet overschrijdt; 0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer 103,14 is en de teller gelijk is aan het gemiddelde van de maandelijks indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar. Wanneer het beschouwde jaar dit van de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, wordt het gemiddelde bedoeld in het vorige lid vastgesteld door, voor elk van de drie laatste maanden van het betrokken jaar, het indexcijfer te weerhouden van de overeenstemmende maanden van het vorige jaar vermenigvuldigd met de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand september van het jaar waarvoor het gemiddelde moet vastgesteld worden te delen door het indexcijfer van dezelfde maand van het vorige jaar.”.

3° Een §2bis wordt ingevoegd luidend als volgt:

“§2bis. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in §1, 2° verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, §2 of in artikel 8. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden.

2° 75 pct. of 60 pct., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, §1, 1° van het koninklijk besluit nr. 72;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt; 0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer 103,14 is en de teller gelijk is

« §2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au §1<sup>er</sup>, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui qui est visé à l'article 4, §2, ou à l'article 8. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus.

2° 75% ou 60%, selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, §1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal n° 72 ;

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 31.820,77 EUR ; 0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 31.820,77 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédant, 3°, est lié à l'indice des prix à la consommation 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de la porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par une fraction dont le dénominateur est 103,14 et le numérateur est égal à la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation pour l'année considérée. Lorsque l'année considérée précède celle de la prise en cours de la pension, la moyenne visée à l'alinéa précédent est établie en retenant, pour chacun des trois derniers mois de l'année en cause, l'indice des mois correspondants de l'année précédente multiplié par la coefficient obtenu en divisant l'indice du mois de septembre de l'année pour laquelle la moyenne doit être établie par l'indice du même mois de l'année précédente. »

3° Il inséré un §2bis, rédigé comme suit :

« §2bis. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au §1<sup>er</sup>, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui qui est visé à l'article 4, §2, ou à l'article 8. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus.

2° 75 ou 60%, selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, §1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal n° 72 ;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR ; 0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant fixé à l'alinéa précédent, 3°, est lié à l'indice des prix à la consommation 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par une fraction dont le dénominateur est 103,14 et le numérateur est égal à la

aan het gemiddelde van de maandelijks indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar. Wanneer het beschouwde jaar dit van de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, wordt het gemiddelde bedoeld in het vorige lid vastgesteld door, voor elk van de drie laatste maanden van het betrokken jaar, het indexcijfer te weerhouden van de overeenstemmende maanden van het vorige jaar vermenigvuldigd met de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand september van het jaar waarvoor het gemiddelde moet vastgesteld worden te delen door het indexcijfer.”

4° In §3 worden de woorden “bedoeld in §1, 2°” vervangen door “bedoeld in §1, 3°”

5° In §4 worden de woorden “bedoeld in §1, 3°” vervangen door “bedoeld in §1, 4°”.

“Art. 46sexies (nieuw) – In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° §1 wordt vervangen door volgende bepaling:

“§1. Met het oog op de berekening van het overlevingspensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 4, §1, in vier delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen, gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.”

2° §2 wordt vervangen door volgende bepaling:

“§2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in §1, 1° verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, §2, of in artikel 8. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60%;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt; 0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in

moyenne des indices mensuels des prix à la consommation pour l'année considérée. Lorsque l'année considérée précède celle de la prise en cours de la pension, la moyenne visée à l'alinéa précédent est établie en retenant, pour chacun des trois derniers mois de l'année en cause, l'indice des mois correspondants de l'année précédente multiplié par le coefficient obtenu en divisant l'indice du mois de septembre de l'année pour laquelle la moyenne doit être établie par l'indice des prix à la consommation. ».

4° Au §3, les mots « visée au §1<sup>er</sup>, 2° » sont remplacés par les mots « visée au §1<sup>er</sup>, 3° ».

5° Au §4, les mots « visée au §1, 3° » sont remplacés par les mots « visée au §1<sup>er</sup>, 4° ».

« Art. 46sexies (nouveau) – À l'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le §1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« §1<sup>er</sup>. En vue du calcul de la pension de survie, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 4, §1<sup>er</sup>, est scindé en quatre parties :

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25 ;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003, tout trimestre valant 0,25 ;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 1997, tout trimestre valant 0,25 ;

4° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984. »

2° Le §2 est remplacé par la disposition suivante :

« §2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au §1<sup>er</sup>, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui de la fraction visée à l'article 4, §2, ou à l'article 8. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus ;

2° 60% ;

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépassent pas 35.341,68 euros ; 0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est lié à l'indice des prix à la consommation 103,14 (base 1996 = 100). Il est adopté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, §2,

artikel 6, §2, tweede en derde lid.”

3° Een §2bis wordt ingevoegd, luidend als volgt:

“§2bis. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in §1, 2° verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met:

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 7, §2 of §3. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt; 0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, §2bis, tweede en derde lid.

4° In §3 worden de woorden “bedoeld in §1, 2°” vervangen door de woorden “bedoeld in §1, 3°”.

5° In §4 worden de woorden “bedoeld in §1, 3°” vervangen door de woorden “bedoeld in §1, 4°”.

“Art. 46septies (nieuw) – In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §1, leden 1 en 2, worden de woorden “bedoeld in de artikelen 6, §2, eerste lid, 3° en 9, §2, eerste lid, 3°” vervangen door de woorden “bedoeld in de artikelen 6, §2, eerste lid, 3° en §2bis, eerste lid, 3° en in artikel 9, §2, eerste lid, 3° en §2bis, eerste lid, 3°”

2° In §2, worden de woorden “bedoeld in de artikelen 6, §2, 3° en 9, §2, 3°” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 6, §2, eerste lid, 3° en §2bis, eerste lid, 3° en in artikel 9, §2, eerste lid, 3°, en §2bis, eerste lid, 3°”.

“Art. 46octies (nieuw) – In de programmawet van 24 december 2002 (I) worden de artikelen 7 en 8 ingetrokken.”

“Art. 46novies (nieuw) – Artikel 46octies heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003. De artikelen 46quinquies tot en met septies hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2003 voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2004 ingaan.”

Subsidiair amendement 65 van de heren Steverlynck en Caluwé op amendement 62 (Stuk 2-1566/2)

In TITEL III een nieuw HOOFDSTUK III invoegen onder het opschrift “HOOFDSTUK III – Aanvullende pensioenen zelfstandigen” bestaande uit artikelen 46bis en 46ter en luidende:

“Art. 46bis (nieuw) – In artikel 44, §2, derde lid van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt de

alinéas 2 et 3. »

3° Il est inséré un §2bis, rédigé comme suit :

« §2bis. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au §1<sup>er</sup>, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et dont le dénominateur est celui visé à l'article 7, §2 ou §3. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus ;

2° 60% ;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR ; 0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est lié à l'indice des prix à la consommation 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon la modalités prévues à l'article 6, §2bis, alinéas 2 et 3.

4° au §3, les mots « visée au §1<sup>er</sup>, 2° » sont remplacés par les mots « visée au §1<sup>er</sup>, 3° ».

5° Au §4, les mots « visée au §1<sup>er</sup>, 3° » sont remplacés par les mots « visée au §1<sup>er</sup>, 4° ».

« Art. 46septies (nouveau) – À l'article 10 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au §1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, les mots « visé aux articles 6, §2, 1<sup>er</sup> alinéa, 3° et 9, §2, premier alinéa, 3° » sont remplacés par les mots « visé aux articles 6, §2, 1<sup>er</sup> alinéa, 3°, et §2bis, premier alinéa, 3° et à l'article 9, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, et §2bis, premier alinéa, 3° ».

2° Au §2, les mots « visé aux articles 6, §2, 3° et 9, §2, 3° » sont remplacés par les mots « visé à l'article 6, §2, 1<sup>er</sup> alinéa, 3° et §2bis, premier alinéa, 3° et à l'article 9, §2, premier alinéa, 3°, et §2bis, premier alinéa, 3° ».

« Art. 46octies (nouveau) – Dans la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), les articles 7 et 8 sont retirés. »

« Art. 46novies (nouveau) – L'article 46octies sort ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003. Les articles 46quinquies à septies sortent leurs effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003 pour les pensions qui prennent effectivement cours pour la première fois au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 2004. »

Amendement subsidiaire n° 65 de MM. Steverlynck et Caluwé à l'amendement n° 62 (Doc. 2-1566/2)

Dans le Titre III, insérer un chapitre III (nouveau), intitulé « Chapitre III – Pensions complémentaires des indépendants », comprenant les articles 46bis et 46ter, et rédigé comme suit :

« Art. 46bis (nouveau) – À l'article 44, §2, troisième alinéa, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, la mention

vermelding “7%” vervangen door “8,17%”.

“Art. 46ter (nieuw) – In artikel 52bis, §2 van het koninklijk besluit van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt de vermelding “7%” vervangen door “8,17%”.

#### Artikel 48

Amendement 18 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D’Hooghe (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### Artikel 51

Amendement 19 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D’Hooghe (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### Artikel 52

Amendement 28 van de heer Barbeaux (Stuk 2-1566/2)

In dit artikel het 3° doen vervallen.

#### Artikel 60

Amendement 20 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D’Hooghe (Stuk 2-1566/2)

In de voorgestelde bepaling het woord “werknemers” vervangen door het woord “schuldeisers”.

#### Artikel 61

Amendement 21 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D’Hooghe (Stuk 2-1566/2)

In de voorgestelde bepaling het woord “werknemer” vervangen door het woord “schuldeiser”.

#### Artikel 62

Amendement 22 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D’Hooghe (Stuk 2-1566/2)

In de voorgestelde bepaling het woord “werknemer” vervangen door het woord “schuldeiser”.

#### Artikel 64

Amendement 23 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D’Hooghe (Stuk 2-1566/2)

In de voorgestelde bepaling de laatste zin doen vervallen.

#### Artikel 64bis (nieuw)

Amendement 29 van de heer Barbeaux en mevrouw Nyssens (Stuk 2-1566/2)

Een artikel 64bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 64bis. – §1. Artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid, wordt aangevuld met de woorden “opdat door de bevoegde instantie als gehandicapt is erkend”.

§2. Artikel 11, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen wordt

« 7% » est remplacée par « 8,17% ». »

« Art. 46ter (nouveau) – À l’article 52bis, §2, de l’arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la mention « 7% » est remplacée par « 8,17% ». »

#### Article 48

Amendement n° 18 de Mme De Schamphelaere et M. D’Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

#### Article 51

Amendement n° 19 de Mme De Schamphelaere et M. D’Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

#### Article 52

Amendement n° 28 de M. Barbeaux (Doc. 2-1566/2)

À cet article, supprimer le 3°.

#### Article 60

Amendement n° 20 de Mme De Schamphelaere et de M. D’Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Dans la disposition proposée, remplacer le mot « travailleurs » par le mot « créanciers ».

#### Article 61

Amendement n° 21 de Mme De Schamphelaere et de M. D’Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Dans la disposition proposée remplacer les mots « travailleur salarié » par le mot « créancier ».

#### Article 62

Amendement n° 22 de Mme De Schamphelaere et de M. D’Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Dans la disposition proposée, remplacer les mots « travailleur salarié » par le mot « créancier ».

#### Article 64

Amendement n° 23 de Mme De Schamphelaere et de M. D’Hooghe (Doc. 2-1566/2)

Dans la disposition proposée, supprimer la dernière phrase.

#### Article 64bis (nouveau)

Amendement n° 29 de M. Barbeaux et Mme Nyssens (Doc. 2-1566/2)

Insérer un article 64bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 64bis. – §1<sup>er</sup>. L’article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l’arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l’interruption de carrière pour l’assistance ou l’octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade est complété par les mots « ou qui est reconnu par l’autorité compétente comme personne handicapée ».

§2. L’article 11, alinéa 1<sup>er</sup>, de l’arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l’interruption de carrière professionnelle du personnel des administrations est complété par les mots

aangevuld met de woorden “of dat door de bevoegde instantie als gehandicapte is erkend”.

#### Artikel 90

Amendement 41 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In dit artikel het tweede lid doen vervallen.

#### Artikelen 92 tot 94

Amendement 42 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) In §1 de woorden “maatschappelijk kapitaal van 100.000 EUR” vervangen door de woorden “volledig volgestort maatschappelijk kapitaal van 1.000.000 EUR”.

B) De eerste volzin van §2 doen vervallen.

C) In dezelfde §2, tweede zin, de woorden “permanente omvang” vervangen door de woorden “jaarlijks gemiddelde permanente omvang”.

Amendement 43 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Artikel 93

In fine van dit artikel de woorden “, na advies van SELOR” toevoegen.

Amendement 44 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Artikel 94

Aan het tweede lid van dit artikel de volgende volzin toevoegen “Het wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad”.

#### Artikel 97

Amendement 45 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In §5 van dit artikel:

A) de woorden “ten behoeve van de federale regering” vervangen door de woorden “ten behoeve van de federale regering en het federale parlement”.

B) de woorden “naar dergelijke ethische beleggingen” vervangen door de woorden “naar ethische beleggingen”.

#### Artikelen 101 en 102

Amendement 46 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In dit artikel, op de derde regel, het woord “bijvoorbeeld” vervangen door de woorden “te weten”.

Amendement 47 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In het voorgestelde artikel 18bis, §2 doen vervallen.

#### Artikel 104

Amendement 48 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In het voorgestelde artikel 52bis het 3° vervangen als volgt:

“3° De sommen worden door de opvangvoorzieningen gebruikt om werkingskosten en uitgaven voor infrastructuur of voor uitrusting van opvangplaatsen voor kinderen van minder dan drie jaar die voldoen aan de door de

« ou qui est reconnu par l'autorité compétente comme personne handicapée ».

#### Article 90

Amendement n° 41 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

À cet article, supprimer l'alinéa 2.

#### Articles 92 à 94

Amendement n° 42 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A) Au §1<sup>er</sup>, remplacer les mots « capital social de 100.000 EUR » par les mots « capital social entièrement libéré de 1.000.000 EUR ».

B) Supprimer la première phrase du §2.

C) Au même §2, deuxième alinéa, remplacer les mots « volume permanent » par les mots « volume permanent annuel moyen ».

Amendement n° 43 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Article 93

Dans cet article, insérer entre les mots « l'assemblée générale » et les mots « parmi des candidats », les mots « , sur avis de SELOR, ».

Amendement n° 44 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Article 94

Ajouter la phrase suivante : « Ce contrat de gestion est publié au Moniteur belge ».

#### Article 97

Amendement n° 45 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Au §5 de cet article :

A) remplacer les mots « à l'attention du gouvernement fédéral » par les mots « à l'attention du gouvernement fédéral et du parlement fédéral ».

B) remplacer les mots « ce type de » par le mot « les ».

#### Articles 101 et 102

Amendement n° 46 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

À la troisième ligne de cet article, remplacer les mots « par exemple, » par les mots « à savoir ».

Amendement n° 47 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

À l'article 18bis proposé, supprimer le deuxième paragraphe.

#### Article 104

Amendement n° 48 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

À l'article 52bis proposé, remplacer le 3° par ce qui suit :

« 3° Les sommes sont affectées par le milieu d'accueil au financement de frais de fonctionnement et de dépenses d'infrastructure ou d'équipement de places d'accueil pour enfants de moins de trois ans, qui remplissent les conditions

*betreffende gemeenschap gestelde voorwaarden, te financieren.”*

#### **Artikel 106**

Amendement 49 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

In het voorgestelde artikel 69, §1, eerste lid, 2°, (d), de woorden “goedgekeurd” vervangen door de woorden “voorafgaandelijk goedgekeurd”.

#### **Artikel 106bis (nieuw)**

Amendement 50 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

Een artikel 106bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art 106bis. – In artikel 70, tweede lid van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 3 van de wet van 16 april 1997, wordt vervangen en aangevuld met een derde lid luidend als volgt:

*In afwijking van het eerste lid wordt de aftrek eenvormig bepaald op het basispercentage verhoogd met 17 procentpunten, wanneer de over de afschrijvingsperiode van de activa te spreiden investeringsaftrek betrekking heeft op:*

*a) vaste activa die worden gebruikt ter bevordering van het onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe producten en toekomstgerichte technologieën die geen effect op het leefmilieu – hebben of die’ het negatieve effect op het leefmilieu. zoveel mogelijk proberen te beperken;*

*b) de materiële vaste activa die dienen voor een betere beveiliging van de beroepslokalen en waarvan de installatie werd aanbevolen en goedgekeurd door de ambtenaar belast met de adviezen inzake techno-preventie in de politiezone waar die activa worden gebruikt.*

*De in het vorige lid bedoelde gespreide investeringsaftrek mag worden toegepast door belastingplichtigen die op de eerste dag van het belastbare tijdperk waarin de activa zijn aangeschaft of tot stand gebracht 20 of meer werknemers tewerkstellen.”*

#### **Artikel 108**

Amendement 51 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

In dit artikel de woorden “aanslagjaar 2004” vervangen door de woorden “aanslagjaar 2003”.

#### **Artikelen 109bis tot 109sexies (nieuw)**

Amendement 52 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

In titel V een Hoofdstuk IIbis (nieuw) invoegen, dat de artikelen 109bis tot 109sexies bevat, luidende als volgt:

“Hoofdstuk IIbis. – Belastingvermindering voor bruggpensioenen en andere vervangingsinkomsten

Art. 109bis. – Artikel 34 van de wet van 10 augustus 2001 houdende hervorming van de personenbelasting wordt opgeheven.

Art. 109ter. – In artikel 35 van dezelfde wet wordt het ontworpen artikel 147 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen gewijzigd als volgt:

*prévues par la communauté concernée. »*

#### **Article 106**

Amendement n° 49 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Dans l’article 69, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, d, proposé, remplacer le mot « approuvée » par les mots « *approuvée au préalable* ».

#### **Article 106bis (nouveau)**

Amendement n° 50 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Insérer un article 106bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 106bis. – L’article 70, alinéa 2, du même Code, inséré par l’article 3 de la loi du 16 avril 1997, est remplacé et complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

*Par dérogation à l’alinéa 1<sup>er</sup>, la déduction est uniformément fixée au pourcentage de base majoré de 17 points, lorsque la déduction pour investissement à répartir sur la période d’amortissement des immobilisations se rapporte à :*

*a) des immobilisations qui tendent à promouvoir la recherche et le développement de produits nouveaux et de technologies avancées n’ayant pas d’effets sur l’environnement ou visant à minimiser les effets négatifs sur l’environnement ;*

*b) les immobilisations corporelles qui tendent à une meilleure sécurisation des locaux professionnels et dont l’installation a été recommandée et approuvée par le fonctionnaire chargé des conseils en techno-prévention dans la zone de police où sont affectées les immobilisations.*

*La déduction pour investissement visée à l’alinéa précédent peut être appliquée par des contribuables qui occupent, au premier jour de la période imposable au cours de laquelle les immobilisations sont acquises ou constituées, 20 travailleurs ou plus. »*

#### **Article 108**

Amendement n° 51 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

À cet article, remplacer les mots « exercice d’imposition 2004 » par les mots « *exercice d’imposition 2003* ».

#### **Articles 109bis à 109sexies (nouveaux)**

Amendement n° 52 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Dans le titre V, insérer un Chapitre IIbis, contenant les articles 109bis à 109sexies et rédigé comme suit :

« Chapitre IIbis. – Réduction fiscale pour les prépensions et autres revenus de remplacement

Art. 109bis. – L’article 34 de la loi du 10 août 2001 portant réforme de l’impôt des personnes physiques est abrogé.

Art. 109ter. – À l’article 35 de la même loi, l’article 147 proposé du Code des impôts sur les revenus est modifié comme suit :

A) *Het ten vijfde en ten zesde wordt opgeheven.*

B) *Het ten zevende wordt vervangen als volgt:*

*“7° als het netto-inkomen uitsluitend uit werkloosheidsuitkeringen bestaat: 1.344,57 EUR;”.*

*Art. 109quater. – Het artikel 36 van dezelfde wet wijzigen als volgt:*

*1° in het ontworpen artikel 149, 1°, “vóór” vervangen door “na”;*

*2° in het ontworpen artikel 149, 2°, “zonder” vervangen door “na”.*

*Art. 109quinquies. – Het artikel 37 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:*

*“Art. 150 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:*

*“Art. 150. – Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd worden de in deze onderafdeling bepaalde verminderingen en grenzen per belastingplichtige berekend.”*

*Art. 109sexies. – Het artikel 40 van dezelfde wet wijzigen als volgt:*

*In het ontworpen artikel 154, het tweede lid schrappen.”*

#### **Artikel 114**

Amendement 53 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 54 van de heer Caluwé op amendement 53 (Stuk **2-1566/2**)

Aan het voorgestelde artikel 376bis een derde lid toevoegen, luidend als volgt:

*“De publicatie van deze beslissing wordt bij gewone brief gemeld aan alle indieners van het beroep, met mededeling van de relevante bladzijden van het Belgisch Staatsblad. Deze melding vermeldt tevens de mogelijke rechtsmiddelen en de termijnen die hierop van toepassing zijn. Bij gebreke hieraan gaan genoemde termijnen niet in.”*

#### **Artikelen 116bis tot 116septies (nieuw)**

Amendement 55 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

In TITEL V een nieuw HOOFDSTUK VIIbis invoegen onder het opschrift *“HOOFDSTUK VIIbis Leningen van natuurlijke personen aan startende ondernemers”* bestaande uit de artikelen 116bis en 116ter, luidende:

*Art. 116bis. – In het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt een artikel 104bis ingevoegd, luidende:*

*“Art. 104bis. – Verliezen van leningen verstrekt aan startende ondernemers als bedoeld in artikel 264bis, worden van het totale netto-inkomen afgetrokken met een maximum van 25.000 EUR per beginnende ondernemer.*

*Het verlies van de lening kan slechts van het totale netto-inkomen worden afgetrokken indien de voorwaarden voor vrijstelling van roerende voorheffing zoals omschreven in het nieuwe artikel 264bis, vierde lid, zijn*

A) *Le 5° et le 6° sont abrogés.*

B) *Le 7° est remplacé comme suit :*

*« 7° lorsque le revenu net se compose exclusivement d’allocations de chômage : 1.344,57 EUR ; ».*

*Art. 109quater. – L’article 36 de la même loi est modifié comme suit :*

*1° à l’article 149, 1°, proposé, ....*

*2° à l’article 149, 2°, ....*

*Art. 109quinquies. – L’article 37 de la même loi est remplacé comme suit :*

*« L’article 150 du même Code est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 150. – Lorsqu’une cotisation commune est établie, les réductions et les limites prévues par la présente sous-section sont calculées par contribuable. »*

*Art. 109sexies. – L’article 40 de la même loi est modifié comme suit :*

*« À l’article 154 proposé, l’alinéa 2 est supprimé. »*

#### **Article 114**

Amendement n° 53 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 54 de M. Caluwé à l’amendement n° 53 (Doc. **2-1566/2**)

À l’article 376bis proposé, ajouter un troisième alinéa, rédigé comme suit :

*« La publication de cette décision est communiquée par simple lettre à tous les auteurs du recours, avec mention des pages pertinentes du Moniteur belge. Cette communication mentionne également les possibilités de recours et les délais qui y sont applicables. À défaut, les délais précités ne prennent pas cours. »*

#### **Articles 116bis à 116septies (nouveaux)**

Amendement n° 55 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Au TITRE V, insérer un CHAPITRE VIIbis (nouveau) intitulé *« CHAPITRE VIIbis Prêts accordés par des personnes physiques à des entrepreneurs débutants »* et composé des articles 116bis et 116ter, rédigé comme suit :

*Art. 116bis. – Dans le Code des impôts sur les revenus 1992 est inséré un article 104bis, libellé comme suit :*

*« Art. 104bis. – Les pertes résultant de prêts accordés à des entrepreneurs débutants au sens de l’article 264bis sont déduites de l’ensemble des revenus nets jusqu’à concurrence de 25.000 EUR par entrepreneur débutant.*

*La perte résultant de l’emprunt ne peut être déduite du revenu net total que si les conditions d’exonération du précompte mobilier définies à l’article 264bis, alinéa 4, nouveau sont réunies.*



vervuld.

Onder een verlies als bedoeld in het eerste lid wordt verstaan het gedeelte van de hoofdsom van de geldlening dat door de zelfstandige ondernemer binnen de eerste acht jaar na het verstrekken van de geldlening, doch niet eerder dan twaalf maanden na het verstrekken van de lening, niet meer kan worden terugbetaald.

De verliezen kunnen slechts in mindering worden gebracht als de belastingplichtige over een certificaat beschikt, uitgereikt door de ontvanger van de belastingen, dat stelt dat de lening niet meer kan worden terugbetaald.

De Koning stelt de nadere regels en voorwaarden vast voor de in dit artikel bedoelde aftrekmogelijkheid.”

Art. 116ter. – In het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt een artikel 264bis ingevoegd, luidende:

“Art. 264bis. – De roerende voorheffing is niet verschuldigd op renten verkregen van achtergestelde leningen die door natuurlijke personen aan startende ondernemers worden verstrekt.

Onder een startende ondernemer wordt verstaan, een ondernemer als bedoeld in de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, al dan niet in een vennootschapsstructuur, die zijn ondernemingsactiviteit maximaal vijf jaar uitoefent. Als begindatum van de ondernemingsactiviteit geldt de begindatum van het kwartaal waarvoor de eerste maal sociale bijdragen werden betaald.

De vrijstelling van roerende voorheffing geldt niet voor een aandeelhouder die minstens 25% van de aandelen bezit van de vennootschap, die het leningsbedrag heeft ontvangen. Echtgenoten of samenwonende partners van de ondernemer-natuurlijke persoon of de aandeelhouder die minstens 25% van de aandelen bezit van de vennootschap waaraan de lening is verstrekt, kunnen evenmin beroep doen op de vrijstelling van de roerende voorheffing.

De vrijstelling van de roerende voorheffing heeft betrekking op de renten verkregen gedurende de eerste acht jaar van de looptijd van de lening.

De vrijstelling van roerende voorheffing is beperkt tot 2.500 EUR ontvangen renten per persoon en 5.000 EUR ontvangen renten voor gehuwden en samenwonende partners.

De vrijstelling van roerende voorheffing is slechts van toepassing indien de verstrekte achtergestelde lening minimum 2.500 EUR bedraagt en de rente lager is dan de overeenkomstig de marktrente geldende rentevoet zoals bepaald in artikel 55.

Om de vrijstelling van roerende voorheffing te genieten, vermeldt de schriftelijke overeenkomst tussen ontlener en lener ten minste de volgende gegevens:

1° een verwijzing naar dit artikel;

2° het ontleende bedrag;

3° het rentepercentage van de lening;

Par perte au sens de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu d'entendre la part du principal du prêt d'argent que l'entrepreneur indépendant ne peut plus rembourser durant les huit premières années qui suivent la date à laquelle le prêt d'argent est accordé, mais pas avant l'expiration des douze mois qui suivent cette date.

Les pertes ne peuvent être déduites que si le contribuable dispose d'un certificat délivré par le receveur des contributions, établissant que le prêt ne peut plus être remboursé.

Le Roi fixe les modalités et les conditions de la déductibilité prévue par le présent article. »

Art. 116ter. – Dans le Code des impôts sur les revenus 1992 est inséré un article 264bis, libellé comme suit :

« Art. 264bis. – Le précompte mobilier n'est pas dû sur les intérêts des prêts subordonnés accordés à des entrepreneurs débutants par des personnes physiques.

Par entrepreneur débutant, il y a lieu d'entendre l'entrepreneur au sens de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante dans une structure de société ou non, qui exerce son activité d'entreprise depuis cinq ans au maximum. La date de début de l'activité d'entreprise est la date de début du trimestre pour lequel des cotisations sociales ont été versées pour la première fois.

L'actionnaire qui détient au moins 25% des actions ou parts de la société qui a obtenu le prêt n'est pas exonéré du précompte mobilier. Le conjoint ou le partenaire cohabitant de l'entrepreneur personne physique ou de l'actionnaire qui détient au moins 25% des actions ou parts de la société bénéficiaire du prêt ne peuvent pas non plus prétendre à l'exemption du précompte mobilier.

L'exonération du précompte mobilier porte sur les intérêts perçus durant les huit premières années du prêt.

L'exemption du précompte mobilier est limitée à 2.500 EUR d'intérêts perçus par personne et à 5.000 EUR d'intérêts perçus pour les personnes mariées et les cohabitants.

L'exemption du précompte mobilier n'est applicable que si le prêt subordonné accordé s'élève à 2.500 EUR au moins et si l'intérêt est inférieur au taux d'intérêt pratiqué sur le marché au sens de l'article 55.

Pour ouvrir le droit à l'exemption du précompte mobilier, le contrat écrit entre l'emprunteur et le prêteur doit au moins mentionner les données suivantes :

1° un renvoi au présent article ;

2° le montant emprunté ;

3° le taux d'intérêt du prêt ;

4° de looptijd van de lening;

5° de identiteit van de lener en de ontlener.”

**Amendement 56 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)**

In TITEL V na artikel 116ter een nieuw HOOFDSTUK VIIter invoegen onder het opschrift “*HOOFDSTUK VIIter Wijziging van het KB nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde, wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, houdende een meer rechtvaardige fiscale behandeling van de gewone schuldeisers van gefailleerden*” bestaande uit de artikelen 116quater tot 116septies, en luidende:

“Art. 116quater. – In artikel 3, eerste lid van het Koninklijk Besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde wordt het volgende toegevoegd:

“In het geval van teruggaaf, ingesteld bij artikel 77 §1, 7°, van het Wetboek, door een gewone schuldeiser in geval van faillissement van zijn medecontractant, wordt dit tijdstip geacht zich voor te doen op de datum van het vonnis van faillietverklaring.”

Art. 116quinquies. – In artikel 80 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 een nieuw tweede lid invoegen luidende:

“De curators maken binnen de maand na het vonnis dat de sluiting van het faillissement beveelt, een kopie van de verbeterde vereenvoudigde rekening samen met een overzicht van de bedragen die effectief werden uitgekeerd aan de verschillende schuldeisers, over aan de Administratie van de BTW en de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.”

Art. 116sexies. – In artikel 48 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen een nieuw tweede lid invoegen luidende als volgt:

“Geven aanleiding tot een fiscale vrijstelling voor e en waardevermindering en voorziening, de vorderingen van de gewone schuldeisers van de gefailleerde die werden opgenomen in het proces verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.”

Art. 116septies. – In artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen een nieuw laatste lid toevoegen luidende als volgt:

“Worden beschouwd als kosten die in dat tijdperk werkelijk zijn betaald of gedragen of het karakter van zekere en vaststaande schulden of verliezen hebben verkregen en als zodanig zijn geboekt, de vorderingen van de gewone schuldeisers van de gefailleerde die werden opgenomen in het proces verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.”

**Artikelen 116octies tot 116novies (nieuw)**

**Amendement 81 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)**

In TITEL V na artikel 116septies een HOOFDSTUK VIIquater (nieuw) invoegen onder het opschrift “*HOOFDSTUK VIIquater Wijziging van het*

4° la durée du prêt ;

5° l'identité du prêteur et de l'emprunteur. »

**Amendement n° 56 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)**

Au TITRE V, après l'article 116ter, insérer un CHAPITRE VIIter, (nouveau), intitulé « *Chapitre VIIter Modification de l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée, la loi du 8 août 1997 sur les faillites et le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'assurer un traitement fiscal plus équitable aux créanciers chirographaires des faillis* », comprenant les articles 116quater à 116septies et rédigé comme suit :

« Art. 116quater. – L'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée est complété par la phrase suivante :

« En cas de restitution au sens de l'article 77, §1<sup>er</sup>, 7°, du Code, par un créancier chirographaire dont le cocontractant fait faillite, cette faillite est réputée survenir à la date du jugement déclaratif de faillite. »

Art. 116quinquies. – À l'article 80 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, insérer un alinéa 2 (nouveau), rédigé comme suit :

« Dans le mois du jugement ordonnant la clôture des opérations de faillite, les curateurs transmettent à l'administration de la TVA et à l'administration centrale de la fiscalité des entreprises et des revenus une copie du compte simplifié corrigé ainsi qu'un relevé des sommes qui ont été effectivement payées aux divers créanciers. »

Art. 116sexies – À l'article 48 du Code des impôts sur les revenus, insérer un alinéa 2 (nouveau), rédigé comme suit :

« Donnent lieu à une exonération fiscale pour réduction de valeur et provision, les créances de créanciers chirographaires du failli figurant dans le procès-verbal de vérification des créances. »

Art. 116septies. – À l'article 49 du Code des impôts sur les revenus, insérer un dernier alinéa (nouveau), rédigé comme suit :

« Sont considérées comme des frais réellement faits ou supportés pendant la période imposable ou comme ayant le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides et ayant été comptabilisées comme telles, les créances des créanciers ordinaires du failli figurant dans le procès-verbal de vérification des créances ».

**Articles 116octies à 116novies (nouveaux)**

**Amendement n° 81 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)**

Au TITRE V, insérer, après l'article 116septies, un CHAPITRE VIIquater (nouveau), intitulé « *CHAPITRE VIIquater Modification du Code judiciaire en*

*Gerechtelijke wetboek met betrekking tot de minnelijke aanzuiveringsregeling*” bestaande uit de artikelen 116octies en 116novies, en luidende:

“Art. 116octies – In artikel 1675/10 van het *Gerechtelijk Wetboek een nieuw §3bis invoegen luidende als volgt:*  
“§3bis. De minister van financiën of de door hem daartoe gemachtigde ambtenaren van de Federale overheidsdienst Financiën kunnen in het kader van een minnelijke aanzuiveringsregeling gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van fiscale schulden verlenen.

*De minister van sociale zaken of de door hem daartoe gemachtigde ambtenaren van de federale overheidsdienst sociale zekerheid, de openbare instellingen van sociale zekerheid of de bestuurders van de sociale verzekeringskassen kunnen in het kader van een minnelijke aanzuiveringsregeling gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van sociale bijdragen verlenen.*”

Art. 116novies – In artikel 1675/10, §4, tweede lid van het *Gerechtelijk Wetboek de eerste volzin vervangen als volgt:*

*“De regeling moet goedgekeurd worden door de meerderheid van de schuldeisers die de meerderheid van de niet-betwiste schulden vertegenwoordigen.”*

#### Artikel 120

Amendement 67 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Aan dit artikel een letter C) toevoegen luidende als volgt:

“C) §3 wordt aangevuld met een 3<sup>o</sup>, luidend als volgt:

*“3<sup>o</sup> de drankverpakkingen die bestaan uit een minimumhoeveelheid hernieuwbare grondstoffen, waarvan de aard, de oorsprong en het percentage vastgesteld werd bij een na overleg in de ministerraad vastgesteld en daarna bij wet bekrachtigd koninklijk besluit”.*

#### Artikel 122

Amendement 68 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In fine van dit artikel de woorden “die in werking treden op 1 juli 2003” vervangen door de woorden “die in werking treden op 1 oktober 2003”.

#### Artikel 122bis (nieuw)

Amendement 66 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In de wet van 30 december 2002 houdende fiscale bepalingen op het stuk van milieutaksen en ecobonussen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in artikel 11

a) Het voorgestelde artikel 371, §3, eerste lid, 1<sup>o</sup>, aanvullen als volgt:

*“en de verpakkingen voor vruchten- en groentesappen van de GN-code 2009.”*

b) Het voorgestelde artikel 371, §3, aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt:

*“Wanneer de verpakking niet voldoet aan de voorwaarden bepaald in §2, noch aan deze van het vorige lid, kan ze, voor een gegeven kalenderjaar, genieten van de vrijstelling*

*ce qui concerne le plan de règlement amiable » et composé des articles 116octies et 116novies, libellés comme suit :*

« Art. 116octies – À l'article 1675/10 du Code judiciaire est inséré un §3bis nouveau, libellé comme suit : « §3bis. Le ministre des Finances ou les agents du service public fédéral Finances habilités à le faire peuvent, dans le cadre d'un plan de règlement amiable, accorder une remise totale ou partielle de dettes fiscales.

*Le ministre des Affaires sociales ou les agents du service public fédéral Sécurité sociale habilités à le faire, les établissements de sécurité sociale ou les administrateurs des caisses d'assurances sociales peuvent, dans le cadre d'un plan de règlement amiable, accorder une remise totale ou partielle de cotisations fiscales. »*

Art. 116novies – À l'article 1675/10, §4, alinéa 2, du Code judiciaire, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Le plan doit être approuvé par la majorité des créanciers qui représentent la majorité des dettes non contestées. »

#### Article 120

Amendement n° 67 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Ajouter à cet article un littéra C), libellé comme suit :

« C) Le §3 est complété par un 3<sup>o</sup>, libellé comme suit :

*« 3<sup>o</sup> les emballages de boissons constitués d'une quantité minimale de matières premières renouvelables, dont la nature, l'origine et le pourcentage sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, confirmé ensuite par la loi. »*

#### Article 122

Amendement n° 68 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

In fine de cet article, remplacer les mots « qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003 » par les mots « qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2003 ».

#### Article 122bis (nouveau)

Amendement n° 66 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Dans la loi du 30 décembre 2002 portant diverses dispositions fiscales en matière d'écotaxes et d'écórédutions, apporter les modifications suivantes :

A) à l'article 11

a) Compléter l'article 371, §3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, proposé, par les mots suivants :

*« , ainsi que les emballages de jus de fruits et de légumes du code NC 2009. »*

b) Compléter l'article 371, §3, proposé, par un nouvel alinéa rédigé comme suit :

*« S'il ne répond pas aux conditions fixées au §2, ni à celles de l'alinéa précédent, l'emballage peut bénéficier, pour une année civile déterminée, de l'exonération de la cotisation*

van de verpakkingshemming bepaald in §1 voor zover de natuurlijke persoon of rechtspersoon die dranken in verbruik brengt in de bedoelde verpakking het bewijs levert dat tijdens de referentieperiode van 12 maanden eindigend op de voorafgaande 30 september wordt voldaan aan de onderstaande recyclagevoorwaarden:

2003 en volgende

Glas 80

Metalen 80

Synthetische materialen 70

Drankkartons 70

Het gerecycleerde, percentage zal, per materiaalsoort, door de Gewesten aan de Administratie der Douane en Accijnzen worden meegedeeld.”

c) Het ontworpen artikel 371, §3, aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt:

“De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, maatregelen nemen ten gunste van verpakkingen of verpakkingssystemen die in een door Hem vastgestelde verhouding uit gerecycleerde materialen bestaan.

De Koning kan in dit besluit bepalen welk percentage dient te worden hergebruikt in het verpakkingssysteem.”

B) in artikel 17

a) Het eerste streepje vervangen als volgt:

“ – in het eerste lid, worden de woorden “oplossingsmiddelen en bestrijdingsmiddelen” vervangen door de woorden “en oplossingsmiddelen”.

b) In het tweede streepje, de woorden “tweede lid” vervangen door de woorden “eerste lid, tweede zin”.

C) in artikel 22

In het voorgestelde artikel 391 de §3 vervangen als volgt:

“§3. Op de verpakkingen die krachtens artikel 371, §3, eerste lid, 3°, en tweede lid, van de verpakkingshemming vrijgesteld zijn, wordt een kenteken aangebracht waaruit blijkt dat ze gedeeltelijk bestaan uit gerecycleerde grondstoffen of voldoen aan de vrijstelling van de verpakkingshemming omdat voldaan wordt aan de recyclagevoorwaarden.”

D) in artikel 23

§2 vervangen als volgt:

“§2. In artikel 392, §1, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden “artikel 373, §§2 en 4” vervangen door de woorden “artikel 373, §3, 4°”.

E) in artikel 29

In het 2° de cijfers “383, 384” vervangen door de cijfers “372, 3°, 383, 384 en 391”.

F) in artikel 31

Het voorgestelde artikel 401bis, tweede lid, in fine aanvullen als volgt:

d’emballage visée au §1<sup>er</sup>, pour autant que la personne physique ou morale qui met sur le marché les boissons dans l’emballage en question fournisse la preuve qu’elle a satisfait aux conditions de recyclage ci-dessous au cours de la période de référence de douze mois se terminant le 30 septembre précédent :

année 2003 et suivantes

Verre 80

Métaux 80

Matériaux synthétiques 70

Cartons pour boissons 70

Les Régions communiqueront les pourcentages de recyclage obtenus, par type de matériau, à l’Administration des douanes et accises. »

c) Compléter l’article 371, §3, proposé, par un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre des mesures en faveur des emballages ou des systèmes d’emballage constitués d’un pourcentage de matériaux recyclés fixé par Lui.

L’arrêté royal peut fixer le pourcentage à réutiliser dans le système d’emballage. »

B) à l’article 17

a) Remplacer le premier tiret par ce qui suit :

« – à l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « des solvants et des pesticides » sont remplacés par les mots « et des solvants ».

b) Au deuxième tiret, remplacer les mots « à l’alinéa 2 » par les mots « à l’alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase ».

C) à l’article 22

À l’article 391 proposé, remplacer le §3 par ce qui suit :

« §3. Les récipients qui sont exonérés de la cotisation d’emballage en vertu des dispositions de l’article 371, §3, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, et alinéa 2, sont munis d’un signe distinctif indiquant qu’ils sont constitués partiellement de matériaux recyclés ou qu’ils bénéficient de l’exonération de la cotisation d’emballage parce qu’il est satisfait aux conditions de recyclage. »

D) à l’article 23

Remplacer le §2 par la disposition suivante :

« §2. À l’article 392, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi ordinaire, les mots « l’article 373, §§2 et 4 » sont remplacés par les mots « l’article 373, §3, 4° ».

E) à l’article 29

Au 2°, remplacer les chiffres « 383, 384 » par les chiffres « 372, 3°, 383, 384 et 391 ».

F) à l’article 31

Compléter l’article 401bis, deuxième alinéa, proposé, in fine, par ce qui suit :

“Deze aanpassingen kunnen aangebracht worden indien de in het eerste lid bedoelde tarieven een negatieve invloed zou hebben op de Rijksmiddelenbegroting.

Elk koninklijk besluit tot aanpassing van de in het eerste lid bedoelde tarieven heeft geen uitwerking indien het niet bij wet is bekrachtigd binnen twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding.”

G) in artikel 35

De volgende wijzigingen aanbrengen in het voorgestelde hoofdstuk V:

- a. In het voorgestelde artikel 379, het derde lid doen vervallen;
- b. In het voorgestelde artikel 380, 1<sup>o</sup>, de woorden “De Koning kan, op voorstel van de Opvolgingscommissie, het minimumbedrag van statiegeld en de retourwijziging... van de doelstelling te vergemakkelijken” doen vervallen;
- c. In het voorgestelde artikel 380, in fine, de woorden “behoudens andersluidende beslissing door de Koning op gelijkkluidend advies van de Opvolgingscommissie... aan de Koning voorlegt” doen vervallen.

#### Artikel 122ter (nieuw)

Amendement 69 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Een artikel 122ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 122ter. – Artikel 377 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, gewijzigd door de wet van 30 december 2002 houdende diverse fiscale bepalingen op het stuk van milieutaksen en ecobonussen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 377. – Alle in het verbruik gebrachte batterijen zijn onderworpen aan een milieutaks van 0,50 EUR per batterij. Zijn evenwel uitgesloten:

– batterijen en accu's, specifiek ontworpen voor actieve medische hulpmiddelen, waaronder de implanteerbare actieve medische hulpmiddelen;

– loodstart- en tractiebatterijen voor motorvoertuigen of bepaalde industriële machines.”

#### Artikel 123bis (nieuw)

Amendement 70 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 154bis (nieuw) ingevoegd als volgt:

“Art. 154bis. – Voor de inkomsten vermeld in artikel 171, 6<sup>o</sup>, eerste streepje, wordt in geval van globalisatie deze niet in aanmerking genomen bij de toepassing van deze onderafdeling.”

#### Artikelen 125 tot 131

Amendementen 71 tot 77 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Deze artikelen doen vervallen.

#### Artikel 136bis (nieuw)

Amendement 78 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

« Ces adaptations peuvent être apportées si les taux visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ont une influence négative sur le budget des voies et moyens.

Tout arrêté royal adaptant les taux visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne produit pas ses effets s'il n'a pas été confirmé par une loi dans les douze mois de son entrée en vigueur. »

G) à l'article 35

Apporter les modifications suivantes au chapitre V proposé :

- a. À l'article 379 proposé, supprimer l'alinéa 3 ;
- b. À l'article 380, 1<sup>o</sup>, supprimer les mots « Le Roi peut, sur proposition de la Commission de suivi, modifier le montant minimum de la consigne et de la prime de retour... en vue de faciliter la réalisation de cet objectif ;
- c. À l'article 380 proposé, in fine, supprimer les mots « sauf décision contraire du Roi sur avis conforme de la Commission de suivi... au Roi au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 1997 ».

#### Article 122ter (nouveau)

Amendement n° 69 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Insérer un article 122ter (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 122ter. – L'article 377 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, modifié par la loi du 30 décembre 2002 portant diverses dispositions fiscales en matière d'écotaxes et d'écoréductions, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 377. – Toutes les piles mises à la consommation sont soumises à une écotaxe de 0,50 EUR par pile. Sont toutefois exclus :

– les piles et accumulateurs spécialement conçus pour des dispositifs médicaux actifs, dont les dispositifs médicaux implantables actifs ;

– les batteries de démarrage au plomb et les batteries de traction pour les véhicules à moteur ou certaines machines industrielles. »

#### Article 123bis (nouveau)

Amendement n° 70 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Dans le même Code est inséré un article 154bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. – 154bis – Pour les revenus mentionnés à l'article 171, 6<sup>o</sup>, premier tiret, en cas de globalisation, celle-ci n'est pas prise en considération pour l'application de la présente sous-section. »

#### Articles 125 à 131

Amendements n<sup>os</sup> 71 à 77 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Supprimer ces articles.

#### Article 136bis (nouveau)

Amendement n° 78 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Een artikel 136bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

*“Dit hoofdstuk treedt slechts in werking nadat een positief advies werd verkregen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.”*

#### **Artikelen 137 en 138**

Amendementen 79 en 80 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Deze artikelen doen vervallen.

#### **Artikel 139**

Amendement 82 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 83 van mevrouw de Bethune op amendement 82 (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 140**

Amendement 84 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 141**

Amendement 85 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 143**

Amendement 86 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 145**

Amendement 87 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1566/2)

De eerste volzin van het voorgestelde artikel 58, eerste lid, doen vervallen.

#### **Artikel 146**

Amendement 88 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel doen vervallen.

#### **Artikel 156bis (nieuw)**

Amendement 24 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1566/2)

Een artikel 156bis (nieuw) invoegen luidende als volgt:

*“Art. 156bis. – Op de begroting van 2003 een bedrag van 159.000 EUR uit te trekken ter financiering van de nodige activiteiten om de cofinanciering door de Europese Unie mogelijk te maken inzake baarmoederhalskankerscreening”.*

#### **Opschrift van Titel VII, Hoofdstuk XI (Art. 161)**

Amendement 30 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

In titel VII, het opschrift van het hoofdstuk XI vervangen als volgt:

*“Hoofdstuk XI. – Organisatie van het woon-werkverkeer met verplichte bedrijfsvervoerplannen.”*

#### **Artikel 161**

Insérer un article 136bis (nouveau), rédigé comme suit :

*« Le présent chapitre n'entre en vigueur qu'après avoir recueilli un avis positif de la Commission de la protection de la vie privée. »*

#### **Articles 137 et 138**

Amendements n<sup>os</sup> 79 et 80 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Supprimer ces articles.

#### **Article 139**

Amendement n<sup>o</sup> 82 de Mme de Bethune (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n<sup>o</sup> 83 de Mme de Bethune à l'amendement n<sup>o</sup> 82 (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

#### **Article 140**

Amendement n<sup>o</sup> 84 de Mme de Bethune (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

#### **Article 141**

Amendement n<sup>o</sup> 85 de Mme de Bethune (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

#### **Article 143**

Amendement n<sup>o</sup> 86 de Mme de Bethune (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

#### **Article 145**

Amendement n<sup>o</sup> 87 de Mme de Bethune (Doc. 2-1566/2)

Supprimer la première phrase de l'article 58, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé.

#### **Article 146**

Amendement n<sup>o</sup> 88 de Mme de Bethune (Doc. 2-1566/2)

Supprimer cet article.

#### **Article 156bis (nouveau)**

Amendement n<sup>o</sup> 24 de Mme de Bethune (Doc. 2-1566/2)

Insérer un article 156bis (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 156bis. – Un montant de 159.000 EUR est inscrit au budget de 2003, afin d'assurer le financement des activités nécessaires pour permettre le cofinancement par l'Union européenne ».*

#### **Intitulé du Titre VII, Chapitre XI (Art. 161)**

Amendement n<sup>o</sup> 30 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Au Titre VII, remplacer l'intitulé du chapitre XI comme suit :

*« Chapitre XI. – Organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise obligatoires. »*

#### **Article 161**

Amendement 31 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 161. – Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° werknemers: de personen die tewerkgesteld zijn krachtens een arbeidsovereenkomst of die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon;

2° werkgevers: de personen die in dit artikel bedoelde personen tewerkstellen;

3° woon-werkverkeer: de verplaatsingen van de werknemers tussen de woonplaats en de arbeidsplaats met inbegrip van het tijdstip van de verplaatsingen, de huisarbeid, de vergoedingen en de tegemoetkomingen van de werknemer voor verplaatsingskosten, de keuze van het voertuig met inbegrip van het gemeenschappelijk of individueel karakter ervan, het parkeren of stallen van het voertuig;

4° arbeidsplaats: elke plaats waar arbeid wordt verricht;

5° mobiliteitspremie: een vergoeding die tot doel heeft het autovolume en de autoratio te verminderen;

6° auto: elk motorvoertuig bedoeld in artikel 2.21 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement van de politie op het wegverkeer;

7° autoratio: de procentuele verhouding tussen de werknemers met privé-voertuig in het woon-werkverkeer en het totaal aantal werknemers;

8° autovolume: het aantal kilometers dat jaarlijks wordt afgelegd in het woon-werkverkeer met auto's waarin enkel één werknemer heeft plaatsgenomen;

9° bedrijfsvervoerplan: een plan dat is opgesteld volgens de bepalingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten, teneinde het autovolume en de autoratio in een ondernemingen of een groep van ondernemingen te verminderen;

10° onderneming: de technische bedrijfseenheid zoals vastgesteld in toepassing van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

11° gemeenschappelijke vervoerwijze: elk voertuig dat ten minste twee werknemers vervoert.

**Artikel 162**Amendement 32 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 162. – §1. De werkgever stelt een bedrijfsvervoerplan op voor elke onderneming waar gewoonlijk een gemiddelde van ten minste 50 werknemers zijn tewerkgesteld zoals bepaald in artikel 49 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

Verschillende werkgevers waarvan de ondernemingen in

Amendement n° 31 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Art. 161 – Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par :

1° travailleurs : les personnes occupées au travail en vertu d'un contrat de travail ou qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne ;

2° employeurs : les personnes qui occupent les personnes visées au présent article ;

3° déplacement entre le domicile et le lieu de travail : les déplacements effectués par les travailleurs entre le domicile et le lieu de travail, y compris le moment des déplacements, le travail à domicile, les indemnités et interventions de l'employeur dans les frais de déplacement, le choix du véhicule, que celui-ci soit destiné à un usage collectif ou individuel et le stationnement du véhicule ;

4° lieu de travail : tout endroit où le travail est effectué ;

5° prime de mobilité : une prime qui a pour objectif de réduire le volume des déplacements et le taux d'utilisation de la voiture ;

6° voiture : tout véhicule motorisé visé à l'article 2.21 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant le règlement général de police en matière de trafic routier ;

7° taux d'utilisation de la voiture : le rapport exprimé en pourcentage entre les travailleurs utilisant un véhicule privé pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail et le nombre total de travailleurs ;

8° volume de voitures : le nombre de kilomètres parcourus en voiture ne transportant qu'un travailleur pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail ;

9° plan de transports d'entreprise : un plan qui est élaboré selon les dispositions de la présente loi et ses arrêtés d'exécution afin de réduire le volume de voitures et le taux d'utilisation de la voiture dans une entreprise ou dans un groupe d'entreprises. »

10° entreprise : l'unité technique d'exploitation fixée en application de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ;

11° moyen de transport collectif : tout véhicule qui transporte au moins deux travailleurs. »

**Article 162**Amendement n° 32 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Art. 162. – §1<sup>er</sup>. L'employeur élabore un plan de transports d'entreprise pour chaque entreprise qui occupe habituellement en moyenne 50 travailleurs au moins, au sens de l'article 49 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Plusieurs employeurs dont les entreprises sont proches,

*elkaars nabijheid liggen, kunnen voor het geheel van die ondernemingen één bedrijfsvervoerplan opstellen.*

§2. *Onverminderd de bevoegdheden van de Ondernemingsraad legt elke werkgever het plan ter advies voor aan zijn Comité voor Preventie en Bescherming op het werk.*

§3. *De Koning bepaalt de termijn waarbinnen de werkgevers over een bedrijfsvervoerplan dienen te beschikken.*

*Hij bepaalt tevens het percentage van de autoratio beneden dewelke de werkgever wordt vrijgesteld van de verplichting een bedrijfsvervoerplan op te stellen."*

Subsidiair amendement 33 van de heer Caluwé op amendement 32 (Stuk **2-1566/2**)

Paragraaf 5 van dit artikel aanvullen als volgt:

*"De informatie die door deze mededelende instanties wordt verschaft, mag geen inlichtingen bevatten die het mogelijk maken de werknemer persoonlijk te identificeren en mag alleen voor het opmaken van het bedoelde verslag worden aangewend."*

### **Artikel 163**

Amendement 34 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

*"Art. 163. – §1. Het bedrijfsvervoerplan omvat minimaal:*

- a) een analytisch gedeelte;*
- b) een actieplan;*
- c) een communicatieplan;*
- d) een gedeelte betreffende de middelen;*
- e) een gedeelte betreffende de evaluatie.*

*Het analytisch gedeelte geeft een zo volledig mogelijke beschrijving van het woon-werkverkeer.*

*Het actieplan beschrijft de maatregelen die de werkgever wil nemen om de autoratio en het autovolume met minstens 10% te verminderen. De Koning kan dit percentage wijzigen.*

*Het communicatieplan omschrijft de maatregelen die de werkgever wil nemen om de werknemers optimaal te betrekken bij de realisatie van het bedrijfsvervoerplan.*

*Het gedeelte betreffende de middelen beschrijft de middelen van materiële, organisatorische en financiële aard die zullen worden aangewend om de doelstelling te bereiken.*

*Het gedeelte betreffende de evaluatie beschrijft de criteria die zullen worden aangewend om het bedrijfsvervoerplan te evalueren en onder welke voorwaarden en andere regels een jaarverslag wordt opgesteld.*

§2. *De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels betreffende het bedrijfsvervoerplan."*

### **Artikel 164**

*peuvent élaborer en commun un plan de transports d'entreprise pour l'ensemble de leurs entreprises.*

§2. *Sans préjudice des compétences du Conseil d'entreprise, chaque employeur soumet le plan pour avis à son Comité pour la Prévention et la Protection au Travail.*

§3. *Le Roi fixe le délai dans lequel les employeurs doivent disposer d'un plan de transports d'entreprise.*

*Il détermine également le taux d'utilisation de la voiture en dessous duquel l'employeur est exempté de l'obligation d'élaborer un plan de transports d'entreprise. »*

Amendement subsidiaire n° 33 de M. Caluwé à l'amendement n° 32 (Doc. **2-1566/2**)

Compléter le §5 de cet article comme suit :

*« Les informations qui sont transmises par ces instances communicantes ne peuvent pas contenir de renseignements permettant d'identifier personnellement le travailleur, et elles ne peuvent être utilisées que pour l'élaboration du rapport en question. »*

### **Article 163**

Amendement n° 34 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

*« Art. 163. – §1<sup>er</sup>. Le plan de transports d'entreprise doit au minimum comporter :*

- a) une partie analytique ;*
- b) un plan d'action ;*
- c) un plan de communication ;*
- d) une partie concernant les moyens ;*
- e) une partie concernant l'évaluation.*

*La partie analytique décrit d'une manière aussi complète que possible les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.*

*Le plan d'action décrit les mesures que l'employeur veut prendre pour réduire de 10% le taux d'utilisation de la voiture et le volume de voitures. Le Roi peut modifier ce pourcentage.*

*Le plan de communication décrit les mesures que l'employeur veut prendre pour associer au mieux les travailleurs à la réalisation du plan de transports d'entreprise.*

*La partie concernant les moyens décrit les moyens de nature matérielle, organisationnelle et financière qui seront utilisés pour réaliser l'objectif.*

*La partie concernant l'évaluation décrit les critères qui seront utilisés pour évaluer le plan de transports d'entreprise et détermine les conditions et les modalités à respecter lors de l'élaboration du rapport annuel.*

§2. *Le Roi détermine les conditions et les modalités qui ont trait au plan de transports d'entreprise. »*

### **Article 164**



Amendement 35 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

*“Art. 164. – Het bedrijfsvervoerplan kan de vorm aannemen van een collectieve arbeidsovereenkomst overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.”*

*Bij ontstentenis daarvan, dienen de bindende elementen van het bedrijfsvervoerplan opgenomen te worden in het arbeidsreglement.”*

**Artikel 165**Amendement 36 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

*“Art. 165. – §1. De werkgever die in toepassing van deze wet een bedrijfsvervoerplan heeft opgesteld, kan aan de werknemers die beantwoorden aan de voorwaarden bedoeld in §2, 3° een mobiliteitspremie toekennen.*

*§2. Deze mobiliteitspremie wordt niet meegerekend voor de berekening van de loonkostenontwikkeling bedoeld in artikel 10 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen onder de volgende voorwaarden:*

*1° de premie wordt toegekend krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op ondernemingsvlak overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;*

*2° zij mag niet verleend worden ter vervanging of ter omzetting van loon, premies, voordelen in natura of enig ander voordeel of een aanvulling hierbij, al dan niet bijdrageplichtig voor de sociale zekerheid;*

*3° zij wordt toegekend aan de werknemers die het bewijs leveren:*

*a) ofwel dat zij zich volgens de nadere regels bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst niet per auto verplaatsen of dat zij gebruikmaken van een gemeenschappelijke vervoerwijze;*

*b) ofwel dat zij zich vestigen binnen een straal van vijf kilometer van de arbeidsplaats, waardoor het mogelijk wordt gemaakt zich niet per auto te verplaatsen en zij effectief van die mogelijkheid gebruikmaken;*

*c) ofwel dat zij huisarbeid verrichten in opdracht van de werkgever in het kader van een bedrijfsvervoerplan;*

*d) ofwel dat zij gebruikmaken van het openbaar vervoer, voor het gedeelte waarvoor in geen terugbetaling is voorzien op grond van een andere wetgeving.*

*§3. Wanneer de werkgever aan de werknemers een mobiliteitspremie toekent onder de voorwaarden en de nadere regels bepaald door deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten, mogen de tegemoetkomingen in de verplaatsingskosten van de werknemers die zich individueel met de auto verplaatsen niet hoger zijn dan de werkelijke kosten, bepaald door de Koning.*

Amendement n° 35 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« Art. 164. – Le plan de transports d'entreprise peut revêtir la forme d'une convention collective de travail conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. »*

*À défaut de convention collective de travail, les éléments contraignants du plan de transports d'entreprise seront insérés dans le règlement de travail. »*

**Article 165**Amendement n° 36 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« Art. 165. – §1<sup>er</sup>. L'employeur qui a élaboré un plan de transports d'entreprise en application de la présente loi peut accorder une prime de mobilité aux travailleurs qui remplissent les conditions visées au §2, 3°.*

*§2. Cette prime de mobilité n'est pas comptabilisée dans le calcul de l'évolution des coûts salariaux, visé à l'article 10 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité sous les conditions suivantes :*

*1° la prime est accordée en vertu d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires ;*

*2° elle ne peut être accordée en remplacement ou à la place de la rémunération, de primes, d'avantages en nature ou de tout autre avantage ou complément, qu'ils soient ou non soumis au paiement de cotisations de sécurité sociale ;*

*3° elle est accordée aux travailleurs qui apportent la preuve :*

*a) soit qu'ils ne se déplacent pas en voiture ou qu'ils utilisent un moyen de transport collectif selon les modalités précisées dans la convention collective de travail ;*

*b) soit qu'ils s'établissent à une distance de cinq kilomètres au plus du lieu de travail, de sorte qu'ils ne doivent pas se déplacer en voiture et qu'ils ont effectivement recours à cette possibilité ;*

*c) soit qu'ils exécutent un travail à domicile pour l'employeur dans le cadre d'un plan de transports d'entreprise ;*

*d) soit qu'ils utilisent les moyens de transport en commun pour la partie pour laquelle aucun remboursement n'est prévu en vertu d'une autre loi.*

*§3. Lorsque l'employeur accorde une prime de mobilité aux travailleurs en respectant les conditions et les modalités déterminées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution, les interventions dans les frais de déplacement des travailleurs qui se déplacent individuellement en voiture ne peuvent être supérieures au coût réel fixé par le Roi.*

§4. De Koning bepaalt de nadere regels voor de bescherming van de mobiliteitspremie.”

#### Artikel 166

Amendement 37 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 166. – Artikel 52 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld als volgt:

“12° in hoofde van de werkgever de kosten voor het opstellen, uitvoeren en opvolgen van een bedrijfsvervoerplan in het kader van de wet van ... betreffende de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen.”

#### Artikel 167

Amendement 38 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 167. – Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan. Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.”

#### Artikel 168

Amendement 39 van de heer Caluwé (Stuk 2-1566/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 168 – §1. Worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en niet een geldboete van 25 tot 250 EUR of met één van die straffen alleen, de werkgever, zijn lasthebbers of aangestelden, die de voor hen uit deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten voortvloeiende verplichtingen niet nakomen.

In geval van herhaling binnen drie jaar te rekenen van de vroegere veroordeling, wordt de straf verdubbeld.

§2. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII, zijn toepasselijk op de bij deze wet bepaalde misdrijven.

Artikel 85 van het voormeld Wetboek is toepasselijk op de in deze wet bepaalde misdrijven zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn van 40% van de bij deze wet bepaalde minimumbedragen.

§3. Artikel Ibis van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 juni 1993, 23 maart 1994; 30 maart 1994 en 4 augustus 1996 wordt aangevuld als volgt:

“11° van 250 tot 2.500 EUR de werkgever die de bepalingen betreffende de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen zoals bepaald in de programmawet van ... of de uitvoeringsbesluiten ervan heeft overtreden.

§4. De strafvordering wegens overtreding van de

§4. Le Roi détermine les modalités en matière de protection de la prime de mobilité. ».

#### Article 166

Amendement n° 37 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 166. – L'article 52 du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété comme suit :

« 12° dans le chef de l'employeur, les coûts afférents à l'élaboration, à l'exécution et au suivi d'un plan de transports d'entreprise dans le cadre de la loi du ... relative à l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise. »

#### Article 167

Amendement n° 38 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 167. – Sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi s'assurent du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ces fonctionnaires exercent ce contrôle conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail. »

#### Article 168

Amendement n° 39 de M. Caluwé (Doc. 2-1566/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 168. – §1<sup>er</sup>. Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 25 à 250 EUR ou de l'une de ces peines seulement, l'employeur, ses mandataires ou ses préposés, qui ne satisfont pas aux obligations qui leur incombent en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

En cas de récidive dans les trois ans qui suivent la condamnation précédente, la peine sera doublée.

§2. Toutes les dispositions du livre I<sup>er</sup> du Code pénal, y compris le chapitre VII, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.

L'article 85 du Code précité est applicable aux infractions visées par la présente loi sans que le montant de l'amende puisse être inférieur à 40% des montants minima visés par la présente loi.

§3. L'article 1<sup>er</sup>bis de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par les lois des 1<sup>er</sup> juin 1993, 23 mars 1994, 30 mars 1994 et 4 août 1996, est complété comme suit :

« 11° de 250 à 2.500 EUR l'employeur qui a commis une infraction aux dispositions relatives à l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise prévus dans la loi-programme du ... ou dans ses arrêtés d'exécution. »

§4. L'action publique intentée pour violation des

*bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.*

*§5. De werkgever is burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de boeten waartoe zijn lasthebbers of aangestelden zijn veroordeeld.*»

#### **Artikel 169**

Amendement 40 van de heer Caluwé (Stuk **2-1566/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

*«Art. 169. – De Koning neemt de in deze wet bedoelde maatregelen na het inwinnen van het advies van de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk. De Hoge Raad geeft zijn advies binnen zes maanden. In spoedeisende gevallen kan de minister die het advies vraagt, deze termijn beperken tot twee maanden. Zodra deze termijnen verstreken zijn, mag eraan voorbij gegaan worden.»*

*dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné lieu à l'action.*

*§5. L'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses mandataires ou préposés sont condamnés. »*

#### **Article 169**

Amendement n° 40 de M. Caluwé (Doc. **2-1566/2**)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« Art. 169. – Le Roi prend les mesures prévues par la présente loi après avoir demandé l'avis du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail. Le Conseil supérieur donne son avis dans les six mois. En cas d'urgence, le ministre qui demande l'avis peut limiter ce délai à deux mois. Après l'expiration de ces délais, il peut y être passé outre. »*